

Distr.  
GENERAL

A/48/22/Add.1  
S/26714/Add.1  
14 June 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок восьмая сессия  
Пункт 38 повестки дня  
ЛИКВИДАЦИЯ АПАРТЕИДА И СОЗДАНИЕ ЕДИНОЙ  
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ И НЕРАСОВОЙ  
ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок восьмой год

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА\*

Добавление

---

\* Настоящий доклад является mimeографированным вариантом доклада Специального комитета против апартеида, который в окончательном виде будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 22 А (А/48/22/Add.1).

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....		3
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	4
II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ .....	3 - 101	4
A. Переходные структуры .....	3 - 31	4
B. Переговоры с Альянсом свободы .....	32 - 38	10
C. Включение хоумлендов .....	39 - 47	12
D. Переговоры, касающиеся участия Квазулу-Наталя и Партии свободы "Инката" в выборах .....	48 - 69	13
E. Насилие .....	70 - 81	16
F. Процесс выборов .....	82 - 101	18
III. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ .....	102 - 128	21
A. Экономические показатели .....	102 - 112	21
B. Социально-экономические вопросы .....	113 - 128	24
IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕАКЦИЯ НА СОБЫТИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ ..	129 - 158	27
A. Решения Организации Объединенных Наций .....	129 - 145	27
B. Межправительственные организации .....	146 - 154	30
C. Правительства .....	155 - 156	31
D. Неправительственные организации . . . . .	157 - 158	31
V. ОБЗОР РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	159 - 196	32
VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	197 - 205	38

### Приложения

I. Состав Специального комитета против апартеида и его вспомогательных органов .....	46
II. Хронология заявлений, опубликованных Специальным комитетом .....	47

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

14 июня 1994 года

Ваше Превосходительство,

Настоящим имею честь препроводить Вам доклад Специального комитета против апартеида, который был принят Специальным комитетом 14 июня 1994 года. Этот доклад представляется Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи 2671 (XXV) от 8 декабря 1970 года и 48/159 В от 20 декабря 1993 года.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем самом глубоком уважении.

Ибрагим А. ГАМБАРИ  
Председатель  
Специальный комитет против апартеида

## І. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей принятой консенсусом резолюции 48/159 В от 20 декабря 1993 года уполномочила Специальный комитет против апартеида, среди прочего, внимательно следить за развитием событий в Южной Африке и представить Генеральной Ассамблее заключительный доклад после создания избранного демократическим путем нерасового правительства в Южной Африке. В настоящем докладе проводится обзор политического процесса, который завершился проведением первых в Южной Африке демократических нерасовых выборов, проведенных с 26 по 29 апреля 1994 года, и созданием правительства национального единства. В докладе, который охватывает период с ноября 1993 года по 10 июня 1994 года, также рассматриваются социально-экономическое положение в стране, реакция международного сообщества на те события, которые имели место в ней, и мероприятия Специального комитета, направленные на содействие созданию единой демократической и нерасовой Южной Африки, как это предусмотрено в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки (резолюция S-16/1 от 14 декабря 1989 года, приложение).

2. В соответствии со своим мандатом в марте 1994 года Специальный комитет провел в Южной Африке миссию высокого уровня по установлению фактов, возглавлявшуюся его Председателем, с тем чтобы подчеркнуть значение той поддержки, которую Комитет оказывал народу Южной Африки и его политическому руководству в их усилиях по обеспечению участия всех сторон в политическом процессе. Эта миссия позволила Комитету получить непосредственно на местах информацию о мероприятиях и планировании в связи с проведением выборов. При подготовке заключительного доклада Специального комитета использовались самые разнообразные источники, включая документы, заявления, публикации, содержащие статистические данные, научные публикации, периодические издания и газеты. Специальный комитет также использовал совещания, семинары и консультации с правительственными и неправительственными организациями для получения информации, которая оказалась полезной в ходе подготовки настоящего доклада. Также в соответствии со своим мандатом Специальный комитет провел вторую миссию в Южную Африку с 6 по 10 июня 1994 года для консультаций с правительством национального единства.

## ІІ. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

### А. Переходные структуры

3. 18 ноября 1993 года представители 21 политической стороны, участвовавшие в Многостороннем переговорном процессе приняли ряд конституционных принципов и соглашений, касающихся создания переходных структур, которые обеспечили бы руководство Южной Африкой на протяжении периода, предшествующего первым нерасовым и демократическим выборам в стране, которые по согласию сторон было предусмотрено провести 27 апреля 1994 года. К их числу относились соглашения о Переходном исполнительном совете (ПИС), Временной конституции, Законе о выборах, Независимой комиссии по выборам (НКВ), Независимой комиссии по средствам массовой информации (НКСМИ) и Независимом органе по телерадиовещанию (НОТРВ). 22 декабря 1993 года южноафриканский парламент утвердил 237 голосами при 45 против законы, которые придали этим соглашениям обязательный характер 1/. После этого срок проведения выборов был изменен на 26–28 апреля 1994 года.

4. По предложению Африканского национального конгресса (АНК) 22 февраля 1994 года Многосторонний переговорный процесс утвердил поправки к Временной конституции, которым 2 марта южноафриканский парламент придал силу закона (см. пункты 34 и 35 ниже). 25 апреля южноафриканский парламент принял дополнительные поправки к Временной конституции, которая включала соглашения, достигнутые между АНК, правительством Южной Африки, королем зулу Гудвиллом Звелитини и вождем Мангусуту Бутелези (см. пункты 65–69 ниже), от имени Партии свободы "Инката" (ПСИ).

### 1. Временная конституция

5. Временная конституция 2/ вступила в силу 27 апреля 1994 года, и ожидается, что она будет действовать на протяжении первых двух лет пятилетнего переходного периода, после чего Национальная ассамблея и Сенат в качестве учредительного собрания подготовят в результате совместного заседания окончательный вариант конституции страны.

6. Во Временной конституции гарантируются основные права, к числу которых, в частности, относятся: равенство рас и полов; свобода слова, собраний и передвижений; право голоса; право на открытое и справедливое судебное разбирательство; право не подвергаться пыткам и жестокому или бесчеловечному наказанию; и право тех лиц, у которых во время существования апартеида была отобрана земля, добиваться ее возвращения. Конституция также ограничивает полномочия президента на объявление чрезвычайного положения в стране.

7. В соответствии с положениями Временной конституции:

а) правительство национального единства предусмотрено создать после выборов в апреле 1994 года для управления страной на протяжении следующих пяти лет до 1999 года, когда будут проведены национальные выборы в соответствии с новой конституцией. Оно будет подотчетно временному парламенту;

б) для установления границ, полномочий и функций провинций и для внесения в них любых изменений в окончательном варианте конституции, которая будет утверждена учредительным собранием, потребуется 60 процентов голосов в Сенате;

с) конституционный суд будет обладать полномочиями рассматривать споры, касающиеся толкования положений Временной конституции, между различными ветвями управления. Он будет выступать в качестве суда конечной инстанции по всем вопросам, касающимся толкования, соблюдения и выполнения положений Временной конституции. Президент Южной Африки назначит председателя и 10 других членов конституционного суда.

#### Законодательные органы

8. Национальный парламент состоит из национальной ассамблеи в составе 400 членов, избираемых на основе пропорционального представительства, и сената в составе 90 членов – по 10 избираемых членов от каждого из 9 провинциальных законодательных органов.

9. Временный парламент будет также выступать в качестве учредительного собрания, уполномоченного подготовить окончательный вариант конституции Южной Африки в соответствии с 33 согласованными конституционными принципами, включенными в настоящее время во Временную конституцию. Учредительное собрание примет новую конституцию большинством в две трети голосов в ходе первого двухлетнего периода после проведения своего первого заседания. После этого утвержденный текст должен быть одобрен 60 процентами голосов в ходе национального референдума.

#### Исполнительная власть

10. Национальная ассамблея изберет одного из своих членов в качестве Президента страны, который будет выполнять функции главы государства и обладать правом созыва Кабинета. После своего избрания в качестве Президента он/она освобождает свое место в Национальной ассамблее. Президент может быть выбран на срок до пяти лет. Любая партия, обладающая по крайней мере 80 местами в Национальной ассамблее, будет иметь право назначать исполнительного заместителя Президента, который не должен будет освобождать свое место в Парламенте.

#### Кабинет

11. Кабинет будет состоять из Президента, двух исполнительных заместителей Президента и не более 27 министров, назначаемых Президентом. Любая партия, имеющая более 20 мест в

Национальной ассамблее и принявшая решение об участии в правительстве национального единства, будет иметь право на одну или несколько должностей в Кабинете пропорционально числу мест, занимаемых этой партией в Национальной ассамблее. Принятие решений в Кабинете консенсусом рассматривается в качестве основы совместного осуществления властных полномочий на протяжении последующих пяти лет.

#### Судебная система

12. Временная конституция предусматривает независимую и беспристрастную судебную систему, действующую на основе Временной конституции и закона. Председатель Верховного суда назначается Президентом в консультации с Кабинетом. В состав Верховного суда будут входить апелляционный суд и провинциальные и местные суды. Во Временной конституции также предусмотрено создание комиссии по делам судебных органов, учреждение должности общественного защитника, комиссии по правам человека, комиссии по проблемам, обусловленным половыми различиями, и комиссии по восстановлению прав на землю.

#### Национальные силы обороны

13. Национальные силы обороны будут являться единственными вооруженными силами в стране и будут состоять из сотрудников южноафриканских сил обороны (САДФ) и других вооруженных формирований (движения освобождения и армии хоумлендов).

#### Провинциальные правительства

14. В соответствии с Временной конституцией Южная Африка разделяется на 9 провинций: Восточный Кейп; Восточный Трансвааль; Квазулу-Наталь; Северный Кейп; Северный Трансвааль; Северо-Западная провинция; Оранжевое свободное государство; Претория-Витватерсранд-Феринихинг; и Западный Кейп. Предусматривается, что в каждой провинции будет создан законодательный орган, избираемый на основе пропорционального представительства и отдельных выборов. Провинциальные законодательные органы будут обладать правом принимать конституции провинций, которые должны соответствовать Временной конституции, и в частности согласованным конституционным принципам. Законодательные органы провинций будут обладать полномочиями участвовать вместе с национальным правительством в разработке законов по вопросам образования, здравоохранения, полиции, жилья, общественного транспорта, социального обеспечения и сельского хозяйства. Эти законодательные органы будут получать справедливую долю национальных поступлений от национального правительства и могут мобилизовывать дополнительные средства и размещать займы с согласия национального правительства.

### 2. Переходный исполнительный совет

15. Основными функциями ПИС являются: обеспечение контроля, совместно со всеми существующими законодательными и исполнительными структурами правительства на национальном, региональном и местном уровнях, за подготовкой проведения первых демократических и нерасовых выборов в стране и содействие этому процессу, а также выполнение функций переходного исполнительного органа в период до проведения выборов и формирования правительства национального единства. ПИС прекратил свою деятельность 27 апреля, в день вступления в силу Временной конституции Южной Африки.

16. В Переходный исполнительный совет вошли следующие партии, правительства хоумлендов и правительство Южной Африки 3/:

- a) Африканский национальный конгресс (АНК)
- b) Сискей\*
- c) Демократическая партия (ДП)
- d) Партия "Дикванакветла"

- e) Газанкулу
- f) Партия "Интандо есизве"
- g) Национальное движение "Иньяндра"
- h) Ка-Нгване
- i) Ква-Ндебеле
- j) Лейбористская партия
- k) Лебова
- l) Индийский конгресс Наталя/Трансвааля
- m) Национальная партия (НП)
- n) Национальная народная партия
- o) Куа-Куа
- p) "Солидарность"
- q) Южноафриканская коммунистическая партия
- r) Правительство Южной Африки
- s) Правительство Транскея
- t) Объединенный народный фронт
- u) Правительство Венды
- v) Прогрессивная партия "Ксимоко"

17. Входящие в состав Альянса свободы (АС) члены, а именно Консервативная партия (КП), Народный фронт африканеров (НФА), Партия свободы "Инката" (ПСИ) и правительство хоумлендов Бапутатсваны, Сискея и Квазулу, которые также являются членами АС, отказались войти в ПИС. Панафриканский конгресс Азании (ПАК) отказался

---

\* Сискей вошел в январе 1994 года.

участвовать по той причине, что, по его мнению, ПИС не устраняет правительство Южной Африки от контроля над силами безопасности 4/. Однако 20 января 1994 года военный руководитель государства Сискей, бригадный генерал Упа Гкосо объявил, что Сискей войдет в ПИС и примет участие в выборах 5/.

18. На своем первом заседании, состоявшемся в Кейптауне 7 декабря, ПИС создал Независимую комиссию по выборам (НКВ), Независимую комиссию по средствам массовой информации (НКСМИ), Специальный суд по делам выборов и назначил их членов и утвердил бюджет ПИС. Он также назначил членов своих семи подсоветов по вопросам а) законности и правопорядка, стабильности и безопасности; б) обороны; в) разведки; d) региональных и местных исполнительных и традиционных органов власти; e) финансов; f) иностранных дел; и g) положения женщин 6/.

19. Также на своем первом заседании ПИС принял резолюцию, в которой просил Организацию Объединенных Наций, Содружество наций, Европейский союз, Организацию африканского единства (ОАЕ), а также правительства отдельных стран направить международных наблюдателей для контроля за проведением выборов, а Организацию Объединенных Наций просил координировать деятельность всех международных наблюдателей 7/.

20. 18 января 1994 года подсовет ПИС по иностранным делам подписал с Организацией Объединенных Наций и Содружеством меморандум о понимании в связи с международной конференцией доноров по вопросам развития людских ресурсов для Южной Африки в период после ликвидации апартеида, которую предусматривается провести в 1994 году в Южной Африке 8/. Конференция будет создана и организована правительством Южной Африки с участием Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Содружества наций. ПИС также утвердил просьбу Южной Африки о получении от Международного валютного фонда (МВФ) займа в размере 850 млн. долл. США, а также провел переговоры по соглашениям и условиям, касающимся этого займа 9/.

21. Также в январе ПИС утвердил бюджет в размере 600 млн. рандов и сделал назначения старших офицеров из различных военных формирований в Южной Африке в целях формирования объединенных национальных сил по поддержанию мира (НСПМ). В их число входят сотрудники южноафриканских сил обороны, южноафриканской полиции, военное крыло АНК "Умконто ве сизве" ("Копье нации") и полицейские силы хоумлендов Газанкулу, Кангване, Квандебели, Лебова, Куа-Куа и Транскей и Венда. Бригадный генерал Габриел Рамушвана, министр обороны Государства Венда, был назначен главнокомандующим НСПМ. ПАК и члены Альянса свободы (АС) не вошли в НСПМ (см. также пункт 74 ниже). Однако 16 января ПАК заявил об одностороннем прекращении своей вооруженной борьбы 10/. Предполагалось, что НСПМ будут распущены после выборов.

22. 23 марта 1994 года, пересмотрев свою ранее занятую позицию, ПИС заявил, что всем заключенным будет разрешено участвовать в голосовании, включая тех, которые отбывают наказание без альтернативы уплаты штрафа. Ожидалось, что в результате этого в выборах будут участвовать приблизительно 125 000 заключенных. Это решение было принято после всплеск насилия в ходе протестов в нескольких тюрьмах, во время которых был убит 21 заключенный и 100 получили ранения 11/.

23. Переходный исполнительный совет принял ряд решений в отношении деятельности южноафриканской полиции и полицейских сил хоумлендов. В январе он постановил вывести подразделение южноафриканской полиции по обеспечению внутренней стабильности из раздираемых волнениями "тауншипов" Восточного ранда (за пределами Йоханнесбурга) и заменить его подразделениями САДФ в качестве плана по установлению мира в этом районе. Положение в этих "тауншипах" заметно улучшилось после размещения САДФ 12/. Кроме того, ПИС создал целевую группу для расследования деятельности так называемых "ударных эскадронов" и полиции Квазулу в провинции Наталь (см. также пункты 78-81 ниже) 13/.



24. В марте и апреле ПИС принял решения о реинтеграции хоумлендов в целях уменьшения недовольства государственных служащих там и обеспечения проведения свободных и справедливых выборов в этих районах (см. пункты 39–47 ниже).

### 3. Независимая комиссия по выборам

25. На Независимой комиссии по выборам (НКВ), состоящей из 11 южноафриканцев, отобранных ПИС и официально назначенных Президентом Государства, лежит общая ответственность за управление, организацию, контроль и проведение свободных и справедливых выборов в Национальную ассамблею и законодательные органы провинций. Вместе с ПИС НКВ занималась созданием условий, благоприятствующих проведению свободных и справедливых выборов, и обеспечением соблюдения кодекса поведения во время выборов. НКВ подвела итоги и удостоверила результаты выборов. Председателем НКВ являлся судья Йохаан Криглер (см. также пункты 82–94 ниже) 14/.

26. В состав НКВ также были назначены пять международных членов без права голоса из Дании, Зимбабве, Канады, Соединенных Штатов Америки и Эритреи. Кроме того, помощь НКВ оказывали Международный консультативный комитет экспертов и национальные, провинциальные и местные комитеты сторон по вопросам связи 15/.

27. Директорат НКВ по вопросам организации выборов отвечал за практическое проведение выборов, в то время как Директорат по контролю за проведением выборов координировал деятельность национальных и международных наблюдателей. Секретариат по делам судебного разрешения вопросов, связанных с проведением выборов, координировал деятельность системы трибуналов по делам выборов во главе со Специальным судом по делам выборов, члены которого также были назначены ПИС 16/.

28. Сообщения о нарушениях Закона о выборах передавались в занимавшееся расследованиями подразделение Директората НКВ по контролю за проведением выборов, состоявшее из сотрудников южноафриканской полиции и юристов, набранных из государственного и частного секторов. Просьбы о содействии в проведении расследований поступали также в Комиссию Голдстоуна. Кроме контролеров и наблюдателей жалобы могли подаваться также политическими партиями и частными гражданами 17/.

29. 10 февраля 1994 года НКВ объявила окончательные данные о распределении мест в Национальной ассамблее и в девяти законодательных органах провинций. Места в Национальной ассамблее распределялись на основе принципа пропорционального представительства: 200 – по национальным спискам и 200 – по провинциальным спискам. Двести мест от провинций в Национальной ассамблее были определены следующим образом 17/:

Западный Кейп	21
Восточный Кейп	28
Северный Кейп	4
Квазулу–Наталь	40
Оранжевое свободное государство	15
Северо–западная провинция	15
Северный Трансвааль	20
Восточный Трансвааль	14
Претория–Витватерсранд–Феринихинг (ПВФ)	43

Количество мест в отношении законодательных органов конкретных провинций было определено следующим образом:

Западный Кейп	42
Восточный Кейп	56
Северный Кейп	30

Квазулу-Наталь	81
Оранжевое свободное государство	30
Северо-западная провинция	30
Северный Трансвааль	40
Восточный Трансвааль	30
Претория-Витватерсранд-Феринихинг (ПВФ)	86

#### 4. Независимая комиссия по средствам массовой информации и Независимый орган по телерадиовещанию

30. Независимая комиссия по средствам массовой информации (НКСМИ) следила за тем, чтобы средства массовой информации беспристрастно относились к политическим партиям, и обеспечивала, чтобы такие радиовещательные службы, как Южноафриканская радиовещательная корпорация (САБК) и государственные печатные издания, не ставили интересы какой-либо политической партии над интересами других партий в ходе подготовки к выборам 18/. 27 апреля 1994 года НКСМИ прекратила свое существование.

31. Переходный исполнительный совет назначил смешанную группу в составе 11 человек и включил ее в Независимый орган по телерадиовещанию (НОТРВ) – самостоятельный орган, который будет регулировать вопросы радиовещания в стране на постоянной основе. НОТРВ отвечал за предоставление лицензий государственным, частным и общинным радио- и телевизионным организациям в течение периода, предшествовавшего выборам. Политические партии были исключены из числа организаций, которым предоставлялись лицензии на радиовещание. НОТРВ были предоставлены полномочия контролировать радио- и телевизионные передачи, с тем чтобы они носили справедливый характер и не отдавали предпочтение какой-либо конкретной партии или организации 19/.

#### В. Переговоры с Альянсом свободы

32. Партии-члены Альянса свободы (АС) приняли решение не участвовать в ПИС и бойкотировать выборы, если не будут удовлетворены их требования о расширении полномочий провинциальных правительств, создании африканерского "народного государства" и отдельных бюллетенях для участия в выборах в национальные и провинциальные законодательные органы власти 20/.

33. Хотя АС прекратил свое участие в многостороннем переговорном процессе, однако как правительство Южной Африки, так и АНК продолжали предпринимать усилия, направленные на нахождение компромиссных решений в отношении требований партий-членов АС, касающихся расширения региональной автономии провинций, а также обсудили возможности удовлетворения требования, касающегося создания африканерского "народного государства" в рамках нерасовой конституции 21/.

34. 16 февраля 1994 года г-н Нельсон Мандела заявил о том, что АНК, с тем чтобы избежать отсрочки выборов, обеспечить целостность и суверенитет Южной Африки и устранить опасения тех партий, которые считают себя исключенными из указанного процесса, согласился на некоторые поправки к Временной конституции 22/. К их числу относятся:

а) включение во Временную конституцию конституционного принципа о самоопределении, достигнутого на основе переговоров, проведенных с Народным фронтом африканеров (НФА) и другими партиями; а также положений, касающихся механизма и процесса рассмотрения вопроса о "народном государстве";

б) положения, позволяющие избирателям голосовать по двум бюллетеням: один из которых касается национальных, а другой – провинциальных представителей;

с) поправка к Временной конституции, предусматривающая решение следующих вопросов, касающихся провинций: i) конституционное положение в отношении финансов провинций, разработанное на основе соглашений, достигнутых в ходе переговоров с АС; ii) конституционное положение, позволяющее провинциям при разработке конституций провинций определять свои собственные законодательные и исполнительные структуры; iii) в целях обеспечения более устойчивого положения вновь избранных демократических провинциальных правительств предусмотреть во Временной конституции положение о том, что полномочия, предоставляемые в настоящее время, не будут существенным образом сокращены, когда Конституционная ассамблея будет разрабатывать окончательный вариант конституции; iv) положение о том, что избранные демократическим путем провинциальные законодательные органы примут решение в отношении названий своих провинций и что во Временной конституции провинция Наталь будет переименована в Квазулу-Наталь.

35. 21 февраля Многосторонний переговорный совет утвердил поправки к Временной конституции и Закону о выборах в соответствии с предложениями АНК 23/. Указанные поправки были утверждены существующим парламентом, который 2 марта был созван для этой цели 24/. Выступая от имени правительства Южной Африки и Националистической партии (НП), президент де Клерк заявил о том, что эти предложения, которые, по его мнению, касаются всех озабоченностей АС, дают возможность всем партиям, включая партии, входящие в АС, участвовать в выборах 25/.

36. Признавая эти предложения в качестве позитивных, Альянс свободы отверг указанный пакет на том основании, что в руках центрального правительства остается слишком много власти и что эти изменения не гарантируют создание африканерского "народного государства" после выборов. Вождь Бутелези заявил, что даже если бы эти предложения были приемлемы, у его партии недостаточно времени для проведения политической кампании до начала выборов 26/.

37. В ходе этих переговоров партии – члены АС не только заняли бескомпромиссную позицию, но у АС не оказалось ни единой переговорной позиции по ключевым вопросам. Когда ПСИ зарегистрировалась 4 марта для участия в выборах (см. пункт 56 ниже), а генерал Констанд Вильджоэн покинул должность Председателя Альянса и зарегистрировал новую партию – Фронт свободы (ФС) для участия в выборах, Альянс свободы практически распался. Хотя Консервативная партия (КП) и Движение сопротивления африканеров (ДСА) осудили решение генерала Вильджоэна участвовать в выборах, отдельные члены КП были включены в список кандидатов, который он представил ПИС от имени ФС. Распад АС завершился в результате неудачного вторжения 10 марта в Бопутатсвану (см. пункты 42–43 ниже) 27/.

38. 23 апреля генерал Вильджоэн от имени ФС подписал соглашение с правительством Южной Африки и АНК, в котором стороны согласились решить вопрос о самоопределении африканеров, включая концепцию "народного государства", на основе переговоров, а ФС решил стремиться к созданию нерасового "народного государства" на основе демократических принципов и прав человека. Правительство и АНК согласились с тем, что голоса, отданные ФС в ходе выборов, будут рассматриваться в качестве свидетельства стремления африканеров к самоопределению 28/.

### С. Включение хоумлендов

39. В сотрудничестве с правительством Южной Африки ПИС принял ряд мер, направленных на включение хоумлендов в состав Южной Африки, в целях обеспечения того, чтобы все политические партии могли свободно вести кампанию на этих территориях, не опасаясь запугивания, чтобы НКВ могла создать необходимую инфраструктуру для проведения выборов и обеспечить финансовую дисциплину со стороны правительств хоумлендов.

### Бопутатсвана

40. Следует отметить, что главный министр Бопутатсваны г-н Лукас Мангопе, который вошел в АС, бойкотировал выборы. Он также отказался участвовать в ПИС или позволить АНК вести кампанию в пределах хоумленда и отверг просьбу НКВ о проведении кампании и голосовании на этой территории 29/. ПИС предупредил г-на Мангопе о том, что ввиду его отказа от сотрудничества он урежет субсидии его правительству и направит войска.

41. Отмеченные протесты против главного министра начались в марте с забастовки гражданских служащих хоумленда, которые потребовали выплаты своих пенсий до выборов, опасаясь, что пенсионные фонды будут использованы на покрытие правительственных расходов, поскольку ПИС прекратил выплату субсидий правительству Бопутатсваны 30/. Протестующие также призвали к незамедлительному включению хоумленда в состав Южной Африки. Демонстрации быстро переросли в серьезные волнения, вызвав в течение последующих двух недель распад правительства хоумленда и вынудив г-на Мангопе бежать из столицы Мбамбато.

42. Другой инцидент, еще более усложнивший и без того неустойчивое положение, произошел 10 марта, когда около 3000 сильно вооруженных представителей правого крыла белого населения на более чем 400 автомобилях прибыли в хоумленд в целях оказания помощи г-ну Мангопе и с его одобрения захватили базу военно-воздушных сил 31/.

43. Однако между лидерами этих двух фракций правого крыла возникли разногласия, а именно между генералом Констандом Вильджозеном и лидером ДСА Эженом Тэр Бланшем, сторонники которого покинули военно-воздушную базу. Когда эта группа обстреляла демонстрантов и гражданских лиц, убив по меньшей мере девять человек, она сама подверглась преследованию со стороны полиции Бопутатсваны, и трое ее сторонников были убиты. Затем вооруженные автоколонны этой правой группировки в замешательстве покинули хоумленд, совершая нападения на гражданских лиц и освещавших эти события журналистов из разных стран 32/.

44. 13 марта после 15-летнего правления г-н Мангопе был отстранен от должности, и ПИС назначил администраторов для управления хоумлендом до выборов. Вмешались САДФ и выдворили находившихся на военно-воздушной базе остальных 2000 членов правой группировки за пределы хоумленда 33/. 18 апреля Верховный суд Мбато отклонил прошение г-на Мангопе признать его свержение неконституционным, обязал его оплатить расходы на обвинителя и защитника и заявил, что назначение администраторов было законным 34/.

45. В последующие недели правительства хоумлендов Сискей и Лебова обратились к ПИС с просьбой взять на себя административные полномочия в отношении двух указанных территорий после аналогичных забастовок гражданских служащих в связи с якобы имевшей место официальной коррупцией и требованиями предоставить работу и пенсионное обеспечение после выборов.

46. Кроме того, ПИС и правительство Южной Африки приняли меры, направленные на установление финансовой дисциплины в хоумлендах Транскей и Венда, и взяли на себя управление задолженностью банков этих хоумлендов.

47. Согласно сообщениям, в течение 1991 и 1992 годов две третьих правительственных поступлений этих хоумлендов были обеспечены правительством Южной Африки 35/. В соответствии с положениями Временной конституции правительство Южной Африки должно взять на себя все долги и платежные обязательства хоумлендов. Предполагается, что национальная государственная задолженность возрастет на 14 млрд. рандов 36/.

#### Д. Переговоры, касающиеся участия Квазулу-Наталя и Партии свободы "Инката" в выборах

48. После того, как партии – участники Альянса свободы (АС) отвергли предложения АНК внести поправки во Временную конституцию, и после распада Альянса как коалиции (см. пункты 37 и 38 выше), АНК и правительство Южной Африки направили свои усилия на то, чтобы убедить вождя Бутелези (ПСИ) и короля зулу Гудвилла Звелитини включиться в

процесс выборов и заручиться их сотрудничеством в целях обеспечения проведения свободных и справедливых выборов в Квазулу-Натале в атмосфере, свободной от страха, запугивания и насилия.

49. В ходе состоявшейся 18 января встречи с президентом де Клерком, король зулу Звелитини потребовал, чтобы правительство Южной Африки уступило ему всю провинцию Наталь, на которой он правил бы как полновластный монарх, т.е. ту территорию, которая была завоевана у его предков 37/. Однако в результате проведенных обследований и опросов общественного мнения было установлено, что большинство населения хотело бы участвовать в выборах и что всего лишь меньшинство в количестве примерно 7 млн. зулу выступает за отдельное этническое государство – даже в районе Квазулу-Наталь, – в котором проживают преимущественно зулу и в котором ПСИ пользуется основной поддержкой 38/.

50. После встречи, состоявшейся 1 марта между г-ном Манделой и вождем Бутелези, ПСИ временно зарегистрировалась для участия в выборах – до истечения окончательного срока, назначенного на 4 марта 1994 года 39/. Однако временная регистрация ПСИ завершилась неудачей в результате того, что она не смогла представить список кандидатов к конечному сроку, установленному на 16 марта, который был специально продлен с учетом трудностей ПСИ и других партий, зарегистрировавшихся с опозданием.

51. На совещании, состоявшемся 1 марта, вождь Бутелези предложил, чтобы АНК и ПСИ попытались разрешить имеющиеся между ними разногласия по конституционным вопросам с помощью международного посредничества. Обе партии создали специальную целевую группу для разработки механизмов международного посредничества, включая определение сферы полномочий и конкретных лиц, которые будут приглашены для участия в посреднической группе 39/.

52. Однако в ходе последующих недель вождь Бутелези, по-видимому, стал делать меньший упор на федерализм и расширение автономии провинций и присоединился к требованию короля Звелитини в отношении суверенитета Квазулу-Натала.

53. 18 марта Комиссия Голдстоуна опубликовала доклад, в котором содержатся факты, свидетельствующие о причастности старших должностных лиц южноафриканской полиции, старших должностных лиц ПСИ и старших должностных лиц полиции Квазулу к совершению политического насилия в целях дестабилизации выборов (см. пункты 78–81 ниже) 40/.

54. 23 марта Председатель НКВ, судья Йоханн Криглер встретился в Улунди с вождем Бутелези и принял участие в заседании законодательного собрания Квазулу, на котором он информировал правительство Квазулу о необходимых мерах, которые следует принять для обеспечения свободных и справедливых выборов на этой территории. В своем докладе НКВ отметила, что "мероприятия были задуманы таким образом, чтобы создать, с одной стороны, впечатление готовности соблюдать закон, а с другой стороны, указать на то, что в Квазулу будет фактически наблюдаться повсеместное и упорное сопротивление процессу выборов" 41/.

55. 28 марта произошли волнения в ходе манифестации, когда несколько тысяч вооруженных сторонников ПСИ и короля зулу прошли маршем через деловой район нижнего Йоханнесбурга. Согласно сообщениям, в результате насилия в ходе этой манифестации и связанных с ней инцидентов было убито 53 человека и несколько сот получили ранения. ПСИ потребовала отсрочки выборов и урегулирования путем переговоров вопроса о суверенитете зулу до проведения выборов, или в противном случае Южную Африку охватит "безудержный хаос и насилие" 42/.

56. В заявлении от 29 марта миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, Содружества, Европейского союза и Организации африканского единства в Южной Африке выразили сожаление в связи с насилием и заявили о том, что политические партии, правительство и силы безопасности несут общую ответственность за обеспечение прекращения насилия. В заявлении выражена обеспокоенность в связи с последствиями "воинствующих заявлений" и угроз,

рассчитанных на то, чтобы дать волю эмоциям населения, и выражено сожаление по поводу ношения оружия в ходе публичных демонстраций 43/.

57. Провозглашение суверенитета королем Звелитини повлекло за собой рост насилия между сторонниками АНК и ПСИ, а также в отношении тех, кто поддерживал выборы как в сельских районах, в которых, согласно сообщениям, местным вождям было рекомендовано не разрешать проводить кампании по просвещению избирателей, так и в городских центрах, в которых, согласно сообщениям, имел место ряд инцидентов, когда толпы сторонников ПСИ, заполнивших стадионы в Умлази, Квамашу и Бамбайи, не дали возможность АНК провести собрания 44/. Положение в Натале приобрело все более конфронтационный и насильственный характер.

58. 31 марта президент де Клерк после консультаций с ПИС объявил в Натале чрезвычайное положение и направил в этот район 3000 военнослужащих САДФ 45/. Объявление чрезвычайного положения в Натале впервые за более, чем трехлетний период явилось свидетельством того, что правительство Южной Африки прибегло к чрезвычайному правлению, в соответствии с которым армия и полиция наделялись специальными полномочиями на проведение обысков и арест без ордера и задержание без судебного разбирательства. Вождь Бутелези назвал чрезвычайное положение "вторжением" 46/. АНК поддержал действия правительства Южной Африки в качестве меры содействия свободной политической деятельности в рамках разумных ограничений. Однако насилие и убийства гражданских лиц продолжались.

59. 5 апреля объединенный рабочий комитет в составе представителей НКВ, правительства Квазулу и правительства Южной Африки пришел к единодушному выводу о том, что в нынешних политических условиях проведение выборов в Квазулу будет невозможным 47/.

60. АНК категорически исключил какую-либо отсрочку в проведении выборов как на национальном уровне, так и в Натале. Министр конституционного развития г-н Рулоф Мейер заявил о том, что отсрочка выборов не является "действенным решением" и что она может вызвать конституционные и политические проблемы и привести к дальнейшей эскалации насилия 48/. Указанная оценка была истолкована ПСИ как подтверждение ее позиции, состоящей в необходимости отсрочки выборов, а правыми партиями – в качестве свидетельства провала процесса переговоров в целом.

61. На состоявшейся 8 апреля встрече на высшем уровне четыре руководителя (г-н Мандела, президент де Клерк, вождь Бутелези и король Звелитини) не смогли достичь соглашений, которые удовлетворяли бы требования короля зулу в отношении суверенитета. Предложение о том, чтобы королю было положено королевское жалование и придана королевская гвардия, чтобы он председательствовал в палате вождей племен в парламенте провинции и чтобы законодательному органу провинции было предоставлено право определить провинции название Квазулу-Наталь, было отвергнуто королем и вождем Бутелези, которые вновь заявили о требовании короля в отношении суверенитета и о своем бойкоте выборов. Консультации между обеими сторонами относительно сферы полномочий, которые следует предоставить международным посредникам, были тем не менее продолжены 49/.

62. 12 апреля в Южную Африку прибыла группа международных посредников в составе девяти человек, возглавляемая д-ром Генри Киссинджером и лордом Каррингтоном. Правительство Южной Африки, выступавшее ранее против международного посредничества, также присоединилось 12 апреля к переговорам, направленным на окончательное определение сферы полномочий в рамках посредничества 50/.

63. Из-за разногласий между тремя сторонами в отношении включения даты проведения выборов в качестве одного из вопросов на решение посреднической группы не было достигнуто согласия и в отношении сферы полномочий, вопрос о которой подлежал передаче посредникам. Включение даты выборов было одним из требований, выдвинутых вождем Бутелези 51/. В результате этого группа международных посредников покинула Южную Африку, так и не приступив к осуществлению своего посредничества.

64. Тем не менее, как представляется, настоятельные заявления АНК и правительства Южной Африки о том, что дата проведения выборов не является вопросом, подлежащим обсуждению или посредничеству, и признание чрезвычайной важности такой позиции международными посредниками вынудили вождя Бутелези и короля Звелитини пересмотреть свою позицию в отношении неучастия в выборах и в отношении предложений, выдвинутых г-ном Манделой на состоявшейся 9 апреля встрече на высшем уровне в интересах мира.

65. 16 апреля король Звелитини обратился к своему народу с призывом положить конец насилию, а ПСИ отменила запланированный на 18 апреля марш через центральные районы Йоханнесбурга. Эти меры, а также публично высказанные г-ном Манделой положительные отзывы об этих мерах предшествовали соглашению, достигнутому 19 апреля между АНК, ПСИ и правительством. Согласно сообщениям, достижению этого соглашения способствовал профессор В.А.Дж. Окуму из Кении, который выступал в качестве консультанта группы посредников. Наиболее важной особенностью этого соглашения, которое сразу же вступило в силу, является то, что ПСИ будет участвовать как в национальных, так и провинциальных выборах 52/.

66. Кроме того, стороны согласились признать и защищать конституцию, статус и роль конституционного положения короля зулу и королевства Квазулу-Наталь, что будет предусмотрено в конституции провинции Квазулу-Наталь. В саму Временную конституцию до 27 апреля будут внесены соответствующие поправки парламентом Южной Африки.

67. Нерешенные вопросы, касающиеся короля зулу и Временной конституции с внесенными в нее поправками, должны быть разрешены с помощью международного посредничества, которое начнется сразу же после выборов.

68. Правительство Южной Африки примет меры для предоставления всех необходимых средств в распоряжение НКВ в целях содействия обеспечению полноправного участия ПСИ в выборах, включая положения относительно регистрации ПСИ, списка кандидатов ПСИ и отметок, вносимых избирателями в бюллетени для голосования. Стороны будут придерживаться технических мер, разработанных НКВ в этой связи, откажутся от насилия и примут все меры для обеспечения свободных и справедливых выборов.

69. 25 апреля состоялась однодневная специальная сессия парламента Южной Африки в целях введения в действие закона о второй поправке к Конституции Южно-Африканской Республики, в котором содержатся соглашения, достигнутые с королем Звелитини и ПСИ 53/. Все стороны выразили надежду на ослабление напряженности и насилия, охвативших страну, в частности провинцию Наталь, в которой с 31 марта, когда президент де Клерк ввел чрезвычайное положение, в результате политического насилия погибло 259 человек 54/.

#### Е. Насилие

70. По данным Комиссии Южной Африки по правам человека в 1993 году было зарегистрировано 4398 смертей, связанных с политическими мотивами, увеличение на 25 процентов по сравнению с 1992 годом, хотя в конце 1993 года число смертей в месяц сократилось на 33 процента по сравнению с самым высоким показателем в 605 смертей, отмеченным в июле. Подавляющее большинство жертв по-прежнему являлись жителями черных тауншипов. В Квазулу-Натале было зарегистрировано 46 процентов смертей, которые были связаны с политическими мотивами; в Претории-Витватерсранде-Феринихинге (ПВФ) – 45 процентов; и на оставшейся части территории страны было зарегистрировано 9 процентов смертных случаев, связанных с политическими мотивами 55/.

71. В 1994 году, в марте, особое беспокойство вызывала необычайно резкая эскалация политического насилия в Квазулу-Натале. Количество смертей в этом районе возросло со 180 в феврале до 311 в марте, что является увеличением на 73 процента 56/. Кроме того, доклад Комиссии Голдстоуна, касающийся тайного сговора между руководителями ПСИ и должностными

лицами полиции Квазулу и южноафриканской полиции (см. пункты 78–81 ниже), позволил выявить новый аспект сложившегося положения.

72. Уровень насилия в Натале сохранялся на высоком уровне даже после объявления чрезвычайного положения 31 марта. Посторонние люди и сотрудники, занимавшиеся организацией выборов, стали объектом нападений со стороны фанатиков и сумасбродных молодчиков. Однако, даже в те недели, которые отличались атмосферой страха и запугивания, 25 000 человек собрались 17 апреля на молитву в Кингз-парке Дурбана. На этом собрании присутствовали, но не выступали, вождь Бутелези, руководитель АНК в Натале г-н Якоб Зума и руководители национальных партий 57/.

73. Число жертв в Натале резко сократилось после того, как 19 апреля вождь Бутелези заявил о том, что ПСИ будет участвовать в выборах. Однако общее число смертей, зарегистрированных в апреле, по-прежнему оставалось на высоком уровне – погибло по политическим мотивам 338 человек 58/.

74. Как отмечалось в пункте 21 выше, в феврале 1994 года подразделения южноафриканской полиции по обеспечению внутренней стабильности в тауншипах Восточного Ранда близ Йоханнесбурга были заменены подразделениями САДФ, которые стали патрулировать тауншпы. Впоследствии все стороны признали факт значительного снижения политического насилия в этих общинах 59/. В середине апреля САДФ были выведены из этого района и заменены подразделениями недавно сформированных национальных сил по поддержанию мира (НСПМ), которые, однако, не смогли предотвратить новую вспышку насилия. По сообщениям, в апреле общее число жертв, вызванных политическим насилием в районе ПВФ, составило 137, еще 12 случаев было зарегистрировано в других частях страны 60/. Впоследствии САДФ стали опять выполнять полицейские функции в этом районе, а подразделения НСПМ были отозваны в казармы 61/.

75. В сельских районах Западного Трансвааля и Оранжевого свободного государства, контролировавшихся правым крылом, было совершено 40 нападений с применением взрывных устройств в отношении отделений АНК, железнодорожных линий и опор линий электропередач, включая нападение на сиротский приют в Вармбаде, к северу от Претории. Считалось, что нападения, совершенные в январе и феврале, были частью действий правого крыла по осуществлению угрозы развязать "насилие в ограниченном масштабе", с тем чтобы добиться выполнения требования о создании отдельного "народного государства" 62/.

76. 14 апреля южноафриканская полиция обнаружила и конфисковала большой тайный склад оружия в доме, располагавшемся в пригороде Ди-Вилгерс восточной части Претории. По оценкам, стоимость оружия составила 100 000 рандов; в частности, было найдено большое число различных типов боеприпасов, взрывчатых веществ и оборудования, используемого для производства "самодельного" оружия, пистолетов, два 50-мм тяжелых пулемета системы "Браунинг", 50-мм реактивный гранатомет и детонаторы со взрывчаткой гражданского назначения 63/.

77. В период 25–29 апреля в результате нападений с применением взрывных устройств, которые, по утверждениям, были осуществлены группами правого крыла, с тем чтобы посеять панику и страх среди избирателей, погиб 21 человек. К числу этих случаев относится взрыв 25 апреля заложенной в автомобиль мощной бомбы в деловой части Йоханнесбурга всего лишь в одном квартале от национальной и региональной штаб-квартиры АНК. Среди девяти убитых оказался кандидат АНК в региональную ассамблею г-жа Сюзан Кинэ, и более 100 человек получили ранения. В результате взрыва другой бомбы на стоянке такси в Гермистоне было убито 10 человек и 41 – ранен 64/. В связи с этими инцидентами полиция арестовала 34 человека, включая руководителей ДСА, одного сотрудника полиции и одного резервиста южноафриканской полиции 65/.

Комиссия Голдстоуна: доклад об участии сил безопасности в политическом насилии



78. На состоявшейся 18 марта совместной пресс-конференции с участием президента де Клерка судья Ричард Голдстоун обнародовал 100-страничный доклад, озаглавленный "Промежуточный доклад о преступном политическом насилии со стороны элементов южноафриканской полиции (ЮАП), полиции Квазулу и Партии свободы "Инката". В докладе сообщается об участии старших должностных лиц южноафриканской полиции, членов руководящего звена Партии свободы "Инката" и старших должностных лиц полиции Квазулу в сговоре, направленном на дестабилизацию процесса проведения первых демократических выборов в Южной Африке. Были названы имена 20 должностных лиц, включая генерал-лейтенанта Баси Смита, заместителя комиссара полиции; генерал-майора Крэпписа Энгельбрехта, возглавляющего контрразведку; начальника отдела по борьбе с преступностью и расследованиям, генерал-лейтенанта Йохара Леру, и г-на Темба Козу, руководителя ПСИ в Трансваале.

79. В докладе обосновывалось участие сотрудников южноафриканской полиции в деятельности так называемой "третьей силы", которая, в частности, занималась совершением и финансированием убийств политических противников (в частности членов АНК) и организацией и подготовкой "ударных эскадронов" ПСИ для нападений на пассажиров общественного транспорта и жителей тауншипов. Согласно доказательствам, представленным Комиссии, старшие должностные лица, имеющие доступ к огромным средствам секретного фонда для подкупа влиятельных лиц и проведения различных кампаний, предоставляли ПСИ с 1989 года до "самого недавнего времени" крупные партии оружия, изготовлявшегося как внутри страны, так и доставлявшегося из Намибии и Мозамбика, которое предназначалось для того, чтобы ПСИ использовала его против АНК. Кроме того, в докладе содержатся доказательства широко распространенной финансовой коррупции и попыток шантажа со стороны старших должностных лиц полиции, направленных на противодействие расследованию Комиссией Голдстоуна 66/.

80. Президент де Клерк отстранил перечисленных сотрудников от исполнения служебных обязанностей, отверг утверждения о том, что правительству Южной Африки было известно об этой деятельности, и заявил, что для продолжения расследования будет приглашена международная целевая группа. АНК также выступил с призывом о проведении международного расследования. ПСИ назвала подготовку этого доклада "нечистоплотным приемом", предназначенным для дискредитации ее руководства 67/.

81. В заявлении Комиссии Южной Африки по правам человека от 16 марта говорится, что к середине апреля 1994 года 4500 членов ПСИ пройдут военную подготовку в лагере Млаба в Натале и что законодательная ассамблея Квазулу предоставила средства для финансирования этого лагеря 68/. 26 апреля силы безопасности совершили облаву в этом лагере, захватили оружие и арестовали лиц, подозреваемых в принадлежности к "ударным эскадронам" 69/.

## Ф. Процесс выборов

### Электорат

82. Приблизительно 22,7 млн. южноафриканцев имели право участвовать в первых демократических и нерасовых выборах в стране из числа общего предполагаемого населения в 40,3 млн. человек. Предполагалось, что этнический состав электората являлся следующим: 16 млн. чернокожих граждан, 3 млн. белых; 1,8 млн. "цветных" и 650 индийцев. 70 процентов избирателей никогда прежде не голосовало 70/.

83. Все южноафриканцы старше 18 лет имели право участвовать в голосовании. В соответствии с Законом о выборах южноафриканским гражданином считается лицо, родившееся в Южной Африке, ребенок южноафриканского гражданина или натурализованный южноафриканец, который имеет право на постоянное жительство. Согласно данным Центрального статистического управления министерства внутренних дел, 96 процентов избирателей располагали в начале апреля необходимыми документами, удостоверявшими их личность 71/.

### Подготовка к выборам

84. Независимая комиссия по выборам набрала, подготовила и разместила приблизительно 200 000 сотрудников по вопросам голосования, счетчиков и сотрудников по вопросам проведения выборов для укомплектования свыше 9000 избирательных участков на территории всей страны. Для замены дискредитировавшего себя бывшего директората по проведению выборов была создана совершенно новая структура, и была проведена массовая кампания по просвещению избирателей, в своем большинстве неграмотных и никогда ранее не принимавших участия в выборах. Предполагалось, что стоимость проведения общих выборов составит 700 млн. рандов 72/.

85. В дополнение к 9000 южноафриканских наблюдателей, подготовленных НКВ, контроль за выборами осуществляли приблизительно 6000 международных наблюдателей. К их числу относились 2120 наблюдателей Организации Объединенных Наций, представлявших 103 национальности, приблизительно 326 наблюдателей от Европейского союза, 120 – от Содружества наций, 150 – от ОАЕ, 600 – от правительств и 3000 – от международных неправительственных организаций 73/.

86. При проведении своей кампании по просвещению избирателей НКВ получала помощь со стороны беспрецедентно большого числа неправительственных организаций как из Южной Африки, так и из других стран. Организация "Матла-траст" являлась одной из ряда подобных организаций, действовавших в рамках Независимого форума по просвещению избирателей. В кампании участвовали сотни организаций, действовавших через Форум, Демократическую инициативу в области радио- и телевидения, осуществлявшуюся силами специалистов в области средств массовой информации, и Фонд деловых кругов по выборам, созданный частными кампаниями и НКВ.

87. Мероприятия этой кампании включали имитационные выборы, организованные общинными и церковными организациями, политическими партиями и коммерческими организациями, теле- и радиопередачи, многосерийные телепостановки на бытовые темы, выступления музыкальных групп в стиле "рэп", передвижные концерты и представления, которые предназначались для информирования простых жителей сельских общин и тауншипов в Южной Африке. Тысячи водителей микроавтобусов, которые являются основным транспортным средством для большинства южноафриканцев, были снабжены кассетами с музыкальными записями.

88. Южноафриканская полиция опубликовала подробный доклад о мерах безопасности на период проведения выборов с 26 по 28 апреля. В радиусе 1100 метров от избирательных пунктов запрещалось носить оружие, включая огнестрельное, и избиратели подлежали личному досмотру перед входом в место проведения выборов. В этом же радиусе запрещалось устанавливать палатки, проводить политические мероприятия, вывешивать флаги или знамена. В общем и целом на избирательных участках и вокруг них было развернуто свыше 100 000 сотрудников САДФ и южноафриканской полиции 74/.

89. Приблизительно 300 000 южноафриканцев, проживающих за рубежом, голосовали в странах своего проживания. Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов предоставила наблюдателей для 120 избирательных участков в 57 странах. Один избирательный участок был создан в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и укомплектован гражданами Южной Африки и сотрудниками Организации Объединенных Наций 75/. Избирательные участки за рубежом также контролировались наблюдателями, отобранными НКВ. За рубежом было создано около 190 избирательных участков 76/.

## Выборы

90. Первые демократические и нерасовые выборы в Южной Африке, назначенные на период с 26 по 28 апреля, пришлось продлить на один день, и они завершились 29 апреля. Первый день голосования был специально выделен для избирателей-инвалидов, нетрудоспособных и пожилых, а также для южноафриканцев, проживающих за рубежом. Подавляющее большинство избирателей проголосовало 27, 28 и 29 апреля в условиях праздничной атмосферы, свободной от насилия, при этом, как представляется, проголосовало 86 процентов избирателей 77/.

91. Избиратели голосовали за представителей на основе списков национальных партий, а не на основе избирательных округов, и могли голосовать на любом из более 9000 избирательных участков, созданных по всей стране. Каждый избиратель опускал два бюллетеня: один за национальных кандидатов и другой – за региональных кандидатов, определенных по своему выбору. По национальному списку проходили представители 19 политических партий, а по провинциальному – 28 78/.

92. Задержки на избирательных участках возникали в связи с нехваткой и поздней доставкой бюллетеней и материалов, связанных с выборами, а также в связи с обслуживанием избирателей. По той причине, что ПСИ приняла решение об участии в выборах в самый последний момент, пришлось изготовить и распространить по всей стране 90 млн. наклеек. После этого сотрудники по организации выборов должны были наклеить их в нижней части бюллетеней перед тем, как раздавать их избирателям. Время для голосования было продлено, и в трех из девяти районов проведения выборов, а именно в Северном Трансваале (Газанкулу, Лебова и Венда), Восточном Кейпе (Сискей, Транскей) и Квазулу-Натале, для голосования был выделен дополнительный день 79/.

93. Как сообщалось, особенно большие задержки, связанные с нарушением правил о проведении выборов, отмечались в Квазулу-Натале, где НКВ проводила расследование случаев подтасовки результатов голосования, создания незаконных избирательных участков и запугивания наблюдателей. Задержки с подсчетом голосов обусловили перенос первой сессии Национальной ассамблеи с 6 на 9 мая 80/.

94. Окончательные результаты выборов были объявлены 6 мая Председателем НКВ судьей Йоханном Криглером, который заявил, что, хотя в целом процесс выборов имел "по общему признанию недостатки . . . , что не затрагивало сути дела . . . , главное заключалось в том, что мы смогли определить волю народа" 81/.

95. Ниже представлены окончательные результаты голосования и число мест, полученных в Национальной ассамблее конкретными партиями 82/:

<u>Партия</u>	<u>Число голосов</u>	<u>В процентах</u>	<u>Число полученных мест</u>
АНК	12 237 655	62,6	252
НП	3 983 690	20,4	82
ПСИ	2 058 294	10,5	43
ПАК	243 478	1,3	5
ДП	338 426	1,7	7
ФС	424 555	2,2	9
АХДП*	88 104	0,5	2

96. Африканский национальный конгресс также получил большинство мест в семи из девяти законодательных органов провинций. Национальная партия получила большинство мест в законодательном органе провинции Западный Кейп, а ПСИ – в Квазулу-Натале 83/.

97. На своей первой сессии, состоявшейся в Кейптауне 9 мая, вновь избранная Национальная ассамблея Южной Африки единогласно провозгласила г-на Нельсона Манделу президентом Южной Африки. Г-н Табо Мбеки был избран первым заместителем президента, а бывший президент г-н Ф.В. де Клерк – вторым заместителем президента. Ассамблея избрала г-жу Френе Джинвала спикером 84/. Позже г-н Мандела выступил перед своими сторонниками и заявил, что "мы рассматриваем новый конституционный порядок для Южной Африки не с позиций завоевателей, указывающих побежденным, . . . мы выступаем как сограждане, с тем чтобы залечить раны прошлого и начать строительство нового порядка, основывающегося на справедливости для всех" 85/.

98. 10 мая на церемонии, состоявшейся в "Юнион-билдингз" в Претории, г-н Нельсон Ролихлахла Мандела принял клятву в качестве первого избранного демократическим путем президента Южной Африки. На церемонии присутствовало 100 000 южноафриканцев и около 5000 международных деятелей, включая Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Председателя Генеральной Ассамблеи, посла Самьюэла Р. Инсанали

---

\* Африканская христианско-демократическая партия.

и Председателя Совета Безопасности посла Ибрагима А. Гамбари (Нигерия), который также является Председателем Специального комитета против апартеида. По сообщениям, прямой телерепортаж о вступлении нового президента в должность смотрели 1 миллиард зрителей во всем мире 86/.

99. В своем выступлении, посвященном вступлению в должность, президент Мандела призвал народ Южной Африки действовать сообща как единый народ в интересах национального примирения и строительства и заявил, что новое временное правительство национального единства рассмотрит вопрос об амнистии различных категорий южноафриканцев, находящихся в настоящее время в заключении. Он отдал дань всем тем, кто способствовал борьбе за создание нерасовой, свободной от основывающихся на половых различиях предрассудков, единой и демократической Южной Африки и высоко отозвался о деятельности своего второго заместителя президента г-на Ф.В. де Клерка 87/.

100. Президент Мандела поблагодарил международное сообщество за то, что оно вновь приняло Южную Африку в свои ряды, и призвал его продолжать оказывать поддержку в связи с решением стоящих перед Южной Африкой таких задач, как обеспечение мира, процветания, отсутствия дискриминации по признаку пола, искоренение расизма и строительство демократии 87/.

101. 11 мая 27 министров и 13 заместителей министров приняли присягу в связи с занятием своих должностей во вновь созданном правительстве национального единства, что знаменует собой новую эру в истории страны и ее народа, у которого общая судьба в единой, нерасовой и демократической Южной Африке 88/. 20 мая было проведено первое заседание сената Южной Африки в составе 90 членов, на котором г-н Коби Коэтсе был избран его Председателем 89/.

### III. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

#### А. Экономические показатели

102. Укрепление нерасовой демократии в Южной Африке будет также зависеть от того, сбудется ли ряд социальных и экономических надежд, находящихся в неблагоприятном положении слоев населения. В связи с этим Банк развития южной части Африки отмечает: "Если социально-экономическая интеграция будет слишком отставать от конституционной интеграции, то результатом явится политическая и социальная нестабильность и меньший экономический рост" 90/. Хотя в 1993 и в начале 1994 годов в экономическом развитии Южной Африки был отмечен ряд положительных моментов, структурная слабость экономики страны будет сдерживать возможности нового правительства в деле "увязывания необходимости удовлетворения многочисленных потребностей населения с имеющимися в его распоряжении ограниченными ресурсами" 91/.

103. К числу позитивных макроэкономических изменений за последние месяцы относится прекращение самого продолжительного спада, который Южная Африка испытывала в этом столетии. Согласно данным Центрального статистического управления, реальный объем валового внутреннего продукта (ВВП) вырос на 8,2 процента в третьем квартале и на 6 процентов в четвертом квартале 1993 года, а общий рост ВВП в 1993 году составил 1,1 процента 92/. Возобновлению этого роста в значительной мере способствовал подъем в области сельскохозяйственного производства, а также повышение мировых цен на золото. Объем добычи золота в Южной Африке в 1993 году составил 622 тонны, что более чем на 1 процент выше соответствующего показателя 1992 года и является самым высоким показателем в этой области с 1986 года 93/. Согласно оценкам, урожай кукурузы в 1993/94 году – второй по объему в истории – составляет 12,8 млн. тонн, в то время как в засушливом 1991/92 году он составил всего лишь 3 млн. тонн 94/. Хотя указанный подъем оказал позитивное воздействие на конечные результаты производства в агропромышленности, обрабатывающий сектор остается, в значительной части, в состоянии депрессии. Объем производства в обрабатывающей промышленности в августе 1993 года не превысил уровней, достигнутых в 1982 году 95/. Тем не менее предполагается, что общие темпы экономического роста возрастут и достигнут 2-3 процентов в 1994 году.

104. Благодаря устойчивому низкому внутреннему спросу и 6-процентному росту объема экспорта (главным образом за счет роста экспорта товаров и золота) в 1993 году в стране было зарегистрировано активное сальдо по текущим счетам в размере 6 млрд. рандов 96/. Внутренняя финансовая ситуация также характеризуется улучшением. Инфляция снизилась до самого низкого уровня за последние 20 лет, а цены на потребительские товары возросли в 1993 году на 9,7 процента. Первоначальные данные, полученные за январь и февраль 1994 года, свидетельствуют об аналогичных темпах роста, и, согласно прогнозам аналитиков, темпы инфляции не превысят 7,5 процента в течение всего 1994 года 97/. Темпы роста общей денежной массы находились ниже целевого показателя, установленного в размере 6-9 процентов на 1993 год.

105. Уверенность иностранных инвесторов в перспективах развития Южной Африки следует также укрепить путем завершения переговоров по вопросу об окончательном пересмотре сроков выплаты еще не погашенной задолженности страны и нормализации отношений страны с МВФ. Южная Африка обратилась в МВФ с просьбой о предоставлении займа в рамках его Фонда компенсационно-резервного финансирования. МВФ утвердил и предоставил кредит в размере 850 млн. долл. США в целях покрытия издержек торгового баланса, вызванных засухой 1991/1992 годов. В свою очередь, правительство Южной Африки и ПИС в "письме о намерениях" взяли на себя обязательство в течение последующих пяти лет следовать ряду руководящих принципов в области валютно-финансовой политики.

106. Однако возобновление доступа к международным фондам еще не привело к значительному сдерживанию оттока капитала из страны. Общий объем оттока капитала, который в течение первых шести месяцев 1993 года составлял 5,3 млрд. рандов, почти удвоился во второй половине этого года 98/. Хотя в течение первых двух месяцев 1994 года наблюдалось уменьшение масштабов оттока краткосрочного капитала, в марте он вновь возобновился, что привело к дальнейшему истощению запасов иностранной валюты страны. В конце декабря 1993 года общие запасы золота и иностранной валюты, хранящиеся в Резервном банке, составляли 9,1 млрд. рандов, что достаточно для покрытия импорта в течение всего пяти недель. В конце марта 1994 года эти резервы еще более сократились и составили 7,9 млрд. рандов 99/. Указанный спад ведет к дальнейшему снижению курса ранда. Согласно заявлению управляющего Резервным банком г-на Криса Сталса, средняя взвешенная стоимость ранда по сравнению с набором валют основных торговых партнеров Южной Африки уменьшилась в номинальном исчислении на 9,5 процента в 1993 году. Из-за оттока капитала финансовые органы также не смогли воспользоваться уменьшением темпов инфляции в целях повышения процентных ставок.

107. Государственные финансы представляют собой еще один уязвимый элемент в рамках краткосрочных перспектив экономического развития страны. Нехватка поступлений и политика предыдущего правительства привели к росту государственной задолженности, которая в 1992-1993 годах составила 65 процентов ВВП 100/. Были приняты, однако, меры с целью снижения бюджетного дефицита на 1993/94 год до 7 процентов ВВП, и опубликованные в начале 1994 года показатели свидетельствуют о том, что это целевое задание не будет превышено. В соответствии с рядом временных мер, провозглашенных в марте 1994 года министерством финансов и ПИС, в 1994/95 году также ожидается сокращение государственных расходов в реальном исчислении, в то время как бюджетный дефицит следует уменьшить до 6 процентов ВВП 101/. Эти меры направлены на поддержание финансовой дисциплины и выполнение требований директивного характера, с которыми ПИС согласился в своем "письме о намерениях", направленном в МВФ.

108. Однако на новое правительство будет оказан огромный нажим, с тем чтобы оно обеспечило дополнительные расходы на финансирование программ в области социального развития и создания рабочих мест. Экономика Южной Африки по-прежнему характеризуется массовой безработицей. Согласно имеющимся оценкам, почти половина рабочей силы не является официально занятой. Согласно данным Бюро экономических исследований Стелленбошского университета, всего лишь 23 000 из 440 000 человек, поступающих на рынок рабочей силы в этом году, найдут занятость в формальном секторе. Остальные же пополняют ряды безработных, которые уже составляют

46 процентов экономически активного населения 102/. Экономический подъем, отмеченный в течение последних нескольких месяцев 1993 года, в определенной мере улучшил положение в некоторых секторах. Однако наступающий подъем не может обеспечить всеобъемлющее и долговременное решение структурной проблемы занятости, и для ее решения необходимо будет разработать конкретные программы и меры.

109. В этой связи в апреле 1994 года АНК обнародовал седьмой и окончательный проект своей Программы реконструкции и развития (ПРР). Шестой проект был опубликован в январе в виде документа по вопросам экономической политики в объеме 61 страницы, в котором изложены его представления о "смешанной экономике" и предложены меры перераспределения доходов. К их числу относилась программа государственных работ, предусматривающая строительство 1 млн. новых домов, электрификацию 2,5 млн. жилищ и обеспечение всех жителей Южной Африки чистой питьевой водой и медико-санитарным обслуживанием. АНК также обещал в течение пяти лет перераспределить 30 процентов сельскохозяйственных угодий посредством осуществления государственных закупок у "желающих" поселенцев и предоставления компенсаций жертвам апартеида. Кроме того, в ПРР включены предложения относительно новых антитрестовых законов и правил в целях расчленения могущественных конгломератов, а также возвращения государству всех прав на добычу минеральных ресурсов, которые в настоящее время принадлежат частным компаниям. Для финансирования этой программы не будет увеличено общее бремя налогов или уровень заимствования правительством, а будет создан фонд реконструкции, пополняемый за счет конкретных налогов на передачу капитала, землю и предметы роскоши. Будут изменены ключевые аспекты системы налогообложения в целях разработки более прогрессивной структуры. Будет пересмотрен личный подоходный налог, рационализирована система снижения налоговых ставок компаний, а основные товары – освобождены от уплаты НДС. Основная часть новых фондов на нужды государственных инвестиций будет, однако, обеспечена за счет повышения эффективности государственных служб 103/.

110. В седьмом проекте ПРР сохранена основная часть предложений в отношении уменьшения остроты проблемы бедности и государственных работ и подтверждено обязательство АНК финансировать свою программу без увеличения налогов или внешних займов. Повышение эффективности системы сбора поступлений и расходов в сочетании с сокращением бюджетных ассигнований на оборону (в настоящее время составляющих 10,7 млрд. рандов) и экономией средств в результате ликвидации структур апартеида, обеспечит, согласно этому плану, покрытие расходов на реконструкцию, которые, согласно оценкам АНК, составят в течение последующих пяти лет 39 млрд. рандов. Однако изъятие из указанного последнего проекта конкретного целевого задания, предусматривающего обеспечение 6 процентов ВВП на покрытие бюджетного дефицита, вызывает опасения того, что правительство АНК, возможно, прибегнет к дополнительным займам. Ряд аналитиков и политиков также выразили сомнения относительно возможностей ограничения расходов на такую программу суммой до 39 млрд. рандов, ссылаясь при этом на высказанные ранее оценки, согласно которым эти расходы в течение 10-летнего периода могут достичь 100 млрд. рандов 104/.

111. Тем не менее критические замечания, высказанные в отношении программы АНК представителями деловых кругов и представителями таких партий, как НП или ДП, были относительно сдержанными. Отсутствие значительной конфронтации в этой области отражает появление феномена, который получил название "зона экономического компромисса" 105/. Указанный компромисс характеризуется признанием со стороны АНК необходимости поддержания макроэкономической стабильности и более широким пониманием представителями частного сектора и других партий необходимости проведения реконструкции в целях устранения некоторых несправедливостей прошлого. Благодаря учреждению в конце 1992 года ряда таких форумов, как Национальный экономический форум и Национальный форум по проблемам жилищного строительства, была в определенной степени узаконена "зона компромисса" и достигнут определенный консенсус в области политики. Возможным проявлением этого консенсуса является незначительное число забастовок и фактов невыхода на работу, которые имели место в частном секторе в 1993 году. Это также привело к снижению индексов уверенности деловых кругов, данные о которых были опубликованы Южноафриканской торговой палатой в конце 1993 и в начале 1994 годов.

112. За прошедшие несколько месяцев также возрос интерес иностранных инвесторов к южноафриканским рынкам. В 1993 году объем чистых инвестиций в облигациях и акциях со стороны иностранцев достиг 4,23 млрд. рандов, в то время как в 1992 году их общий объем составил 313 млн. рандов. Только в январе 1994 года их объем достиг 1,08 млрд. рандов 106/. Однако из-за роста масштабов политического насилия, предшествовавшего выборам, и тупика, в который зашли переговоры с ПСИ, в апреле эта тенденция значительно изменилась. В исследовании, подготовленном Центром исследований южноафриканской экономики при Лондонской школе экономических наук, отмечается: "И все же практически для всех форм частных международных финансов устойчивый прогресс на пути к политической, экономической и социальной стабильности является, по-видимому, предпосылкой поддержания таких уровней нового финансирования, которые потребуются в среднесрочном плане: во-первых, для финансирования погашения внешней задолженности Южной Африки и, во-вторых, для преодоления затруднений, связанных с платежным балансом, в такой степени, в какой это позволило бы экономике достичь уровней роста, необходимых для реконструкции и развития" 107/.

#### В. Социально-экономические вопросы

113. Неотложные социально-экономические проблемы, с которыми сталкивается большинство населения Южной Африки в имеющих важное значение областях образования, здравоохранения, жилищного строительства и землевладения, будут представлять собой одну из серьезных задач для нового правительства.

#### Образование

114. Хотя более 20 процентов национального бюджета Южной Африки в 1993/94 году было выделено на создание новых школьных учебных заведений и на устранение дисбалансов в области стандартов и возможностей в сфере образования, этих ассигнований было недостаточно для удовлетворения потребностей страны в области образования 108/.

115. В 1993 году было отмечено снижение коэффициентов успеваемости в отношении 360 510 чернокожих учащихся, зарегистрированных в школах, находящихся в ведении министерства образования и профессиональной подготовки (МОПП): эти показатели, составлявшие 43,8 процента в 1992 году, снизились до 38,3 процента 109/. Более 70 процентов школ, внесенных в перечень МОПП, и учащихся, получивших наилучшие результаты, приходилось на сельские районы. Напротив, коэффициент успеваемости белых учащихся в Трансваале составил 97 процентов 109/.

116. В соответствии с Программой реконструкции и развития АНК предусматривается, что новое демократическое правительство разработает комплексную систему образования и профессиональной подготовки, которая будет обеспечивать равные возможности для всех независимо от расовой принадлежности, цвета кожи, пола, языка, возраста, религии, места проживания или политических убеждений 110/.

117. В исследовании, проведенном по просьбе АНК, Группа по макроэкономическим исследованиям (ГМЭИ) 111/ предложила, в частности, реформировать всю систему административного управления в области образования в целях создания единой системы на основе принципов равенства, отсутствия расовой дискриминации, отсутствия дискриминации по половому признаку, позитивных действий и демократии; провести в жизнь национальную программу в области образования в увязке с указанной политикой в целях обеспечения надлежащей подготовки учебных материалов и учителей; оценивать политику в области образования в свете удовлетворения других основных потребностей, таких, как программы в области занятости, жилищного строительства, транспорта, питания и здравоохранения; обеспечить профессиональную подготовку учителей частично за счет использования программы заочного обучения, которая сама должна входить в широкую стратегию, рассчитанную как на постоянную профессиональную подготовку до поступления на работу и на рабочих местах, так и на развитие навыков коммуникации в рамках всей системы образования.



118. В то же время АНК взял на себя обязательство создать единое национальное министерство просвещения и 10-летний цикл обязательного общего образования – начиная с уровня дошкольных заведений и до нынешнего седьмого класса. С этой целью он обещал обеспечить к началу 1995 года использование для целей как обязательного, так и необязательного образования всех школ и имеющихся заведений, расположенных в районах проживания белого населения, которые в прошлом были закрыты из-за нехватки учащихся 112/.

#### Жилищное строительство

119. Согласно представленному в 1992 году докладу де Лура, в течение следующего десятилетия необходимо будет ежегодно обеспечивать примерно 328 000 новых жилых единиц в целях удовлетворения потребностей в жилье и строительстве новых домов 113/. 3 марта 1994 года АНК заявил о том, что его администрация построит миллион домов в течение первых пяти лет и израсходует 50 млрд. рандов в течение последующих 10 лет на удовлетворение этих потребностей 114/. В Программе реконструкции и развития АНК предусматривается, что к концу пятилетней программы ПРР будет ежегодно строиться более 300 000 жилищ. Эти жилища будут специально рассчитаны на домашние хозяйства с низким уровнем доходов и сельские районы.

120. 14 марта 1994 года Национальный форум по проблемам жилищного строительства утвердил первый нерасовый план субсидирования жилищного строительства 115/. Этот план был подготовлен на основе продолжавшихся в течение многих месяцев переговоров между Форумом и тогдашним министром жилищного строительства г-ном Луисом Шиллом. Согласно этому плану, правительство предоставит субсидии в размере 12 500 рандов тем семьям, доходы которых не превышают 1500 рандов в месяц. Однако Национальная гражданская организация Южной Африки (САНКО) заявила, что эта сумма является недостаточной. Отмечая, что этой суммы достаточно только для того, чтобы заплатить за участок, услуги, туалет и некоторые строительные материалы, она предложила повысить объем указанной субсидии до 17 500 рандов. САНКО также предложила, чтобы новое правительство выделяло в течение первых пяти лет не менее 5 процентов ВВП на потребности жилищного строительства 116/.

121. Среди других событий отмечается решение Южноафриканского жилищного треста учредить, на основе предложения САНКО, банк, финансирующий индивидуальное жилищное строительство. В соответствии с этим планом предполагается, что банк, финансирующий индивидуальное жилищное строительство, будет идти на более высокие риски, чем частные банки и будет финансировать строительство двух третей жилищ в течение последующих пяти лет 116/.

#### Безработица

122. АНК намеревается смягчить остроту этой проблемы путем создания рабочих мест в рамках общественных работ. Предполагается, что программа развития общественных работ максимально повысит участие женщин и молодежи в беднейших сельских домашних хозяйствах и наиболее бедных регионах в создании такой инфраструктуры, как система водоснабжения, санитария и клиники 117/. В исследовании, проведенном Городским фондом, было определено, что для программ общественных работ, предусматривающих создание временных рабочих мест для находящихся в наиболее неблагоприятном экономическом положении групп населения, потребуется ежегодно по меньшей мере 12 млрд. рандов 118/. В то же время Национальный экономический форум ассигновал почти 55 млн. рандов на финансирование краткосрочных планов создания рабочих мест в северо-восточном районе Трансвааля, который считается одним из наиболее слаборазвитых в экономическом отношении районов Южной Африки. Форум также ассигновал 4 млн. рандов на создание рабочих мест в рамках проектов в области охраны окружающей среды 119/.

#### Здравоохранение

123. Система здравоохранения Южной Африки характеризуется резким неравенством, в том что касается инфраструктуры и услуг, предоставляемых различным расовым группам. 19 января

1994 года АНК опубликовал проект своего национального плана в области здравоохранения для новой Южной Африки, в котором предлагается перестроенная Национальная система здравоохранения, основанная на надлежащей системе первичного медико-санитарного обслуживания и расширенного общественного здравоохранения, финансируемого за счет поступлений от существующего налогообложения. В проекте плана изложена пятилетняя программа приоритетов, предусматривающая преодоление имевших место в прошлом расовых и географических дисбалансов в деле оказания медико-санитарного обслуживания путем более эффективного управления имеющимися ресурсами. АНК надеется, что этот проект будет способствовать проведению "оживленной" общественной дискуссии и что правительство национального единства будет рассматривать этот проект в качестве национальной программы в области здравоохранения. Согласно этому плану, имеющихся в настоящее время бюджетных ассигнований Южной Африки в области здравоохранения, которые составляют 6,5 процента ВВП, достаточно для обеспечения высокого качества обслуживания всех 120/.

124. К числу целевых задач Национальной системы здравоохранения на следующие пять лет относятся, в частности, бесплатное дородовое, акушерское и послеродовое обслуживание, полная иммунизация 90 процентов всех и детей в возрасте до двух лет к концу 1997 года и ликвидация полиомиелита и столбняка у новорожденных к 1995 году. Программа предусматривает оказание бесплатного медико-санитарного обслуживания детей в возрасте до шести лет; ежегодное снижение на 10 процентов масштабов заболевания туберкулезом среди детей и ежегодное уменьшение на 20 процентов масштабов недоедания; воспитание по вопросам пола в школах; и создание общинных центров здравоохранения и клиник во всех сельских районах к 1999 году 120/.

#### Землевладение

125. В Южной Африке 87 процентов земли находится в руках всего 5 процентов общего населения страны. Поэтому одной из насущных потребностей нового правительства является проведение новой политики в области землевладения в целях решения социально-экономических проблем, с которыми сталкивается население сельских районов. АНК разработал программу земельной реформы, нацеленную на эффективное разрешение несправедливости, связанной с насильственным изъятием и имевшим место в прошлом отказом в доступе к земле. Центральным положением в этой программе является необходимость обеспечения сельских жителей гарантированным правом на пользование землей независимо от практикуемой ими системы землевладения 121/.

126. В феврале в Блумфонтейне Национальный земельный комитет организовал проведение Конференции по проблемам общинного землевладения. Конференция, в работе которой участвовало свыше 700 делегатов, представляющих около 350 общин, отвергла 1913 год в качестве исходной даты для предъявления исков и установила в качестве этой даты 1652 год. Она также призвала упразднить права собственности, предусмотренные во Временной конституции. Разделяя озабоченность членов Конференции, АНК не согласился с предложением о необходимости создания земельного суда для рассмотрения исков, относящихся к 1652 году 122/. В начале марта делегация КОЗ встретила с г-ном Манделой, с тем чтобы выразить свою обеспокоенность в связи с позицией АНК по земельному вопросу 123/.

#### Электрификация

127. Уровень потребления электроэнергии на душу населения в Южной Африке сопоставим с соответствующим показателем Соединенного Королевства. Однако обеспечение электроэнергией домашних хозяйств охватывает всего примерно 3 млн. жилищ, в результате чего более 20 млн. человек не имеют доступа к электроэнергии 124/.

128. В своей Программе реконструкции и развития АНК взял на себя обязательство обеспечить электроэнергией дополнительно 2,5 млн. домашних хозяйств к 2000 году, что тем самым позволит примерно 72 процентам всех домашних хозяйств пользоваться электроэнергией.

Предполагается, что стоимость этой программы составит около 12 млрд. рандов при ежегодных инвестициях в размере 2 млрд. рандов 125/.

#### IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕАКЦИЯ НА СОБЫТИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

##### A. Решения Организации Объединенных Наций

129. Генеральная Ассамблея продолжала оказывать свою широкую поддержку политическому процессу, проходящему в Южной Африке. По предложению Специального комитета Ассамблея изменила название пункта своей повестки дня следующим образом: "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки", с тем чтобы отразить прогрессивный и положительный подход к этому вопросу. 8 октября 1993 года на основе консенсуса Генеральная Ассамблея постановила немедленно отменить все экономические санкции против Южной Африки и отменить эмбарго на поставки нефти с даты начала выполнения ПИС своих функций (резолюция 48/1 Генеральной Ассамблеи). 9 декабря 1993 года Председатель Генеральной Ассамблеи опубликовал заявление, извещавшее Ассамблею о том, что поскольку ПИС приступил к выполнению своих функций, было отменено эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке, а также на инвестиции в ее нефтяную промышленность. Все другие резолюции Генеральной Ассамблеи (резолюции 48/159 A-D и 48/160), относящиеся к вопросу о Южной Африке, также были приняты на основе консенсуса.

130. В своем докладе от 6 декабря 1993 года (см. A/48/691, приложение) Генеральный секретарь вновь заявил о неизменной поддержке Организацией Объединенных Наций мирного процесса и о ее готовности оказывать содействие народу Южной Африки в проведении первых многосторонних выборов в стране. Генеральный секретарь заявил, что он принимает меры по ускорению чрезвычайного планирования в контексте возможной роли Организации Объединенных Наций в процессе выборов, включая координацию с миссиями наблюдателей ОАЕ, Европейского союза и Содружества наций.

131. 16 декабря 1993 года Генеральный секретарь назначил г-на Лакхдара Брахими своим Специальным представителем в Южной Африке, который после участия в декабре в первой консультативной миссии в Южную Африку и регион 27 января 1994 года приступил к своим обязанностям в Йоханнесбурге 126/.

132. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) продолжала выполнение своих задач в соответствии со своим мандатом, определенным Советом Безопасности в 1992 году. В начале 1994 года численность ЮНОМСА была доведена до 100 человек. В своем докладе от 10 января 1994 года (см. A/48/845) Генеральный секретарь определил организационную структуру и потребности в ресурсах и персонале, необходимые для размещения в Южной Африке наблюдателей Организации Объединенных Наций, ОАЕ, Содружества наций, Европейского союза и государств-членов в период проведения выборов.

133. 14 января 1994 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 894 (1994) и согласился с предложениями Генерального секретаря, касающимися мандата и численности ЮНОМСА, включая его предложения о координации деятельности международных наблюдателей, направленных межправительственными организациями и правительствами. Он также приветствовал инициативу Генерального секретаря по созданию специального целевого фонда для финансирования участия дополнительных наблюдателей от африканских и других развивающихся стран.

134. 21 января 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/233, озаглавленную "Демократические и нерасовые выборы в Южной Африке", в которой Ассамблея с удовлетворением отметила резолюцию 894 (1994) Совета Безопасности и, в частности, призвала южноафриканские власти, включая НКВ, под контролем и руководством ПИС, принять необходимые меры для защиты прав всех южноафриканцев организовывать мирные публичные демонстрации и политические манифестации и участвовать в них, баллотироваться на выборах и

участвовать в голосовании во всех частях Южной Африки, включая "хоумленды", не подвергаясь запугиванию.

135. По состоянию на 24 марта 1994 года в 9 провинциях и 56 районах Южной Африки было размещено 611 международных сотрудников, включая 200 добровольцев Организации Объединенных Наций. Еще 1278 наблюдателей Организации Объединенных Наций проходили подготовку в трех различных местах с 21 по 23 апреля 1994 года перед тем, как направиться в провинции за два дня до проведения выборов. Отделения ЮНОМСА были созданы в семи провинциальных городах за пределами Йоханнесбурга и Дурбана и в двух районных центрах, что позволило довести общее число отделений до 11. Места были выбраны таким образом, чтобы они соответствовали расположению провинциальных и районных центров НКВ 127/.

136. 19 апреля 1994 года Председатель Совета Безопасности выпустил заявление, в котором приветствовал соглашение, достигнутое в этот день между ПСИ, АНК и правительством Южной Африки, а также решение ПСИ участвовать в выборах. Генеральный секретарь также выпустил заявление, в котором приветствовал это важное соглашение 128/.

137. 25 мая 1994 года Совет Безопасности принял резолюцию 919 (1994), в которой он постановил прекратить действие обязательного эмбарго на поставки оружия и других ограничений в отношении Южной Африки, введенных резолюцией 418 (1977) от 4 ноября 1977 года. Совет также постановил отменить все другие меры против Южной Африки, предусмотренные в следующих резолюциях Совета Безопасности: 282 (1970) от 23 июля 1970 года, 558 (1984) от 13 декабря 1984 года и 591 (1986) от 28 ноября 1986 года, а также прекратить деятельность Комитета, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке.

138. Выступая в Совете, заместитель президента Южной Африки г-н Табо Мбеки заявил, в частности, что решения Совета являются признанием этим международным органом того факта, что Южная Африка стала демократической страной, на которую можно положиться в плане ее присоединения к процессу достижения важных целей международного мира и безопасности и выполнения своих обязательств в отношении этих целей.

139. Г-н Мбеки заявил, что Южная Африка будет стремиться к созданию основанной на переговорах региональной системы безопасности для южной части Африки и желает внести вклад в поддержку усилий Организации Объединенных Наций и народов и правительств Анголы и Мозамбика, а также международных усилий в Руанде.

140. Он подчеркнул решимость своего правительства выполнять обязательства по соответствующим международным соглашениям и проинформировал Совет о том, что Южная Африка находится в процессе конверсии своего военного производства на гражданские цели, а также обратился к международному сообществу за помощью в этой связи.

#### Учреждения Организации Объединенных Наций

141. 9 ноября 1993 года Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций вновь приняла в свои ряды Южную Африку в качестве полноправного государства-члена с даты создания ПИС. Из 138 голосовавших государств-членов 128 проголосовало за восстановление членства, пять – против и пять – воздержалось 129/.

142. В феврале 1994 года Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) объявила, что она переведет свое отделение связи из Замбии в Южную Африку. В частности, отделение ПРООН предоставит поддержку Национальному комитету Южной Африки по планированию, отвечающему за организацию Международной конференции доноров по вопросу о развитии людских ресурсов для Южной Африки в период после апартеида, которую намечено провести 28–30 июня 1994 года в Йоханнесбурге.

143. 28 февраля 1994 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) объявило о программе профессиональной подготовки и социальной реабилитации возвращающихся политических беженцев, средства для которой в размере 1,2 млн. долл. США будут предоставлены правительством Японии. В соответствии с этой программой для обучения в 1994 году будет отобрано 500–600 репатриантов, и такое же число лиц будет подготовлено в 1995 году. Согласно УВКБ, всего при его содействии в Южную Африку вернулось 12 105 южноафриканских беженцев и лиц, находившихся в изгнании по политическим мотивам 130/.

144. 2 мая 1994 года были восстановлены все права, привилегии и полноправное членство Южной Африки во Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) после решения Ассамблеи ВОЗ, принятого в ходе открытия ее ежегодной сессии в Женеве 131/.

145. 7 июня 1994 года Южная Африка возвратилась в Международную организацию труда (МОТ) после 30-летнего отсутствия. МОТ уже заявила о предоставлении Южной Африке помощи на сумму в 1 млн. долл. США 132/.

#### В. Межправительственные организации

146. Специальный комитет глав государств и правительств ОАЕ по югу Африки провел свое совещание в Хараре 19 марта 1994 года и опубликовал коммюнике о положении в Южной Африке, в котором он, в частности, приветствовал впечатляющее продвижение вперед в рамках Многостороннего переговорного процесса (МПП), увенчавшегося историческими соглашениями о проведении в Южной Африке 26–28 апреля 1994 года первых демократических выборов и о создании переходных структур в порядке подготовки к проведению этих выборов, а также настоятельно призвал все стороны продолжать свою деятельность в духе национального примирения.

147. 27 марта 1994 года страны – члены Лиги арабских государств постановили отменить свой политический и экономический бойкот Южной Африки. В резолюции, принятой министрами иностранных дел стран Лиги арабских государств, говорилось о поддержке процесса консолидации арабо-африканских отношений 133/.

148. Г-н Майкл Мэнли, бывший премьер-министр Ямайки, возглавил группу наблюдателей Содружества в Южной Африке. Миссия наблюдателей Содружества наций, которая находилась в стране с октября 1992 года, предоставила наблюдателей, а также технических экспертов по различным вопросам, связанным с проведением выборов. Группа Содружества по оказанию помощи в деле поддержания мира в составе 26 старших офицеров вооруженных сил и полиции обеспечивала профессиональную подготовку, предоставление консультаций и помощи НСПМ (см. пункты 21 и 74 выше). Старшие офицеры полиции из стран Содружества также помогли южноафриканской полиции проанализировать свою стратегию и методы, касающиеся полицейских функций, и обеспечили подготовку представителей партий, отвечающих за безопасность при проведении демонстраций и политических манифестаций, по вопросам их организации 134/.

149. 2 мая 1994 года вождь Аньяуку заявил, что Южной Африке направлено постоянное приглашение присоединиться к организации сразу после создания первого демократического правительства. Он добавил, что Содружество наций сможет оказывать Южной Африке помощь, поскольку эра экономических санкций закончилась и страна вновь стала членом международной торговой и инвестиционной системы 1 июня 1994 года. Необходимо напомнить, что Южная Африка вышла из Содружества в 1961 году под воздействием международной критики за ее политику апартеида 135/.

150. Совместное решение Европейского союза по Южной Африке, которое было принято 6 декабря 1993 года, предусматривало предоставление связанной с проведением выборов помощи и организацию наблюдения на протяжении всего хода выборов, а также создание комплексных рамок для сотрудничества в интересах предоставления помощи в экономической и социальной областях на

протяжении переходного периода. Европейский союз объявил, что он установит дипломатические отношения с Южной Африкой 14 декабря 1993 года. Хотя 12 государств-членов имели дипломатические отношения на каком-то уровне с Южной Африкой, Союз в целом не имел таковых. Подписанное незадолго до этого соглашение предусматривало создание представительства Европейского союза в Южной Африке.

151. В своем заявлении Группа Рио от 4 марта 1994 года (см. А/49/93) выразила поддержку процессу перехода к демократии и призвала все южноафриканские политические фракции поддержать протекающий в стране демократический процесс.

152. 16 мая 1994 года Группа стран Африки в Организации Объединенных Наций опубликовала заявление, в котором приветствовала победу АНК, поздравляла ПАК, а также весь народ Южной Африки и все другие стороны, которые способствовали мирному переходу к демократическому правлению. Группа стран Африки выразила свою признательность "прифронтовым" государствам и соседним странам за те жертвы, которые они понесли в интересах освободительной борьбы в Южной Африке. С учетом изменившихся обстоятельств в стране Группа призвала восстановить право Южной Африки участвовать в работе Генеральной Ассамблеи и других органах Организации Объединенных Наций в качестве полноправного члена 136/.

153. 6 июня 1994 года ОАЕ приняла Южную Африку в качестве своего пятидесяти третьего члена 137/.

154. Будучи принятой 31 мая 1994 года в качестве полноправного члена Движения неприсоединившихся стран, Южная Африка участвовала в совещании на уровне министров, состоявшемся в Каире 1 и 2 июня 1994 года.

#### С. Правительства

155. На протяжении рассматриваемого периода продолжилась быстрая нормализация дипломатических отношений Южной Африки с международным сообществом по мере того, как в различных частях земного шара открывались южноафриканские посольства. В свою очередь посольства иностранных государств открывались в Претории. 1 марта 1994 года Южная Африка передала правительству Намибии Уолфиш-Бей.

156. Как свидетельство решительной поддержки демократического процесса, происходящего в Южной Африке, а также надежд в отношении того, что страна станет двигателем экономического развития в регионе, многие правительства приняли решения о предоставлении Южной Африке помощи, а другие планировали расширить свои обязательства. Эти инициативы касались гуманитарной помощи, обменов сотрудниками академических институтов, проектов финансирования, профессиональной подготовки, небольших займов предприятиям коммерческого и сельского секторов и строительства недорогого жилья. Большое число правительств направило высокопоставленных представителей, которые должны были выполнять роль международных наблюдателей в период проведения связанной с выборами кампании.

#### Д. Неправительственные организации

157. Неправительственные организации продолжали бдительно следить за ходом событий в Южной Африке. С тем чтобы содействовать ликвидации наследия апартеида и улучшению экономического благосостояния всех южноафриканцев, неправительственные организации активно поощряли иностранные компании, намеревающиеся вкладывать средства в Южную Африку, сделать это в рамках конструктивного и творческого партнерства с организациями, проявляющими активность в находящихся в неблагоприятных условиях общинах. Компаниям настоятельно предлагалось обеспечить, чтобы их деятельность охватывала профессиональную подготовку и образование трудящихся, права рабочих и потребителей, защиту окружающей среды, а также содействие развитию предпринимательства среди чернокожего населения.

158. На протяжении предшествовавшего выборам периода большое число неправительственных организаций тесно сотрудничали с местными церквями и общинными группами по таким вопросам, как доступ к мероприятиям по просвещению избирателей, свободная политическая деятельность, обеспечение избирателей удостоверениями личности, и по целому ряду других аспектов, связанных с проведением выборов. Миссии по установлению фактов посещали Южную Африку и сообщали о достижениях в рамках процесса, связанного с проведением выборов, а также о продолжавшихся трудностях и проблемах. Группы наблюдателей направлялись в те общины, которые больше других пострадали от насилия и конфликтов. Неправительственные организации заявили, что международная поддержка по-прежнему будет иметь основное значение после проведения выборов, так как страна вступает на долгий путь реконструкции.

## **V. ОБЗОР РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА**

### Деятельность Специального комитета

159. В соответствии со своим мандатом и руководящими принципами, установленными Генеральной Ассамблеей в своей Декларации 1989 года по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, а также с последующими резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии, Специальный комитет продолжал внимательно следить за событиями в Южной Африке, мобилизовывать международную помощь в целях содействия южноафриканцам в устранении негативных социально-экономических последствий апартеида, поддерживать контакты с академическими институтами и гражданскими группами, консультироваться со сторонами, участвовавшими в политическом процессе, и осуществлять другие мероприятия, предназначенные для оказания поддержки политическому процессу мирных перемен до момента создания демократически избранного нерасового правительства в Южной Африке.

160. На своем первом состоявшемся в 1994 году заседании 13 января 1994 года Председатель Специального комитета заявил, что со времени создания Комитета в 1962 году у него никогда не было столь блестящих возможностей для мирного достижения своих целей. Председатель осветил различные задачи Комитета. Его основной целью на 1994 год являлось оказание поддержки в связи с консолидацией основ нерасового общества и предоставление ему помощи в процессе развития.

### 1. Реакция на политические события в Южной Африке

161. На протяжении рассматриваемого периода Специальный комитет откликался на политические и другие события в Южной Африке, продолжал выпускать заявления, в которых он выражал свою поддержку продолжению этого процесса.

162. 7 декабря 1993 года Специальный комитет с чувством глубокого удовлетворения приветствовал состоявшееся в Кейптауне первое заседание ПИС, который должен был подготовить Южную Африку к ее первым свободным и справедливым выборам, а также оказывать правительству помощь до момента проведения выборов. Он также высоко отозвался о непрекращающихся усилиях по проведению переговоров с теми партиями, которые по состоянию на тот момент не приняли решения об участии в ПИС и в первых нерасовых выборах в Южной Африке. Он настоятельно призывал международное сообщество продолжать свою моральную и материальную помощь южноафриканцам в целях содействия созданию стабильных условий для быстрого и мирного строительства новой демократической и нерасовой Южной Африки.

163. Комитет неоднократно и настоятельно призывал власти, действовавшие под контролем ПИС, и все политические партии и их членов отказаться от насилия и запугивания.

164. В опубликованном 25 февраля 1994 года заявлении Комитет вновь подтвердил свой призыв к мирному прекращению политики апартеида посредством участия всех южноафриканцев, вне зависимости от расы, цвета кожи, пола, экономического или социального происхождения, в процессе демократизации.

2. Семинар "Устойчивый экономический рост и развитие в Южной Африке: приоритеты в области политики на первые годы демократического правления", Лондон, 22-24 января 1994 года

165. Этот семинар был организован Центром по изучению экономики Южной Африки и международных финансов Лондонской школы экономических и политических наук при содействии Специального комитета против апартеида.

166. В работе семинара участвовали приблизительно 35 южноафриканских экспертов по вопросам экономики, финансов и другим вопросам, а также несколько международных экспертов, при этом все они были приглашены в их личном качестве. В работе семинара также участвовали эксперты специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, других органов Организации Объединенных Наций, Африканского банка развития, Содружества, Европейского союза и Организации африканского единства.

167. Семинар предназначался для проведения непрерывного диалога по вопросам стратегических приоритетов, которые потребуют безотлагательного внимания сразу же после создания правительства национального единства в Южной Африке. Было проведено четыре коллоквиума, а также одно обсуждение "за круглым столом". В ходе работы четырех коллоквиумов соответственно рассматривались вопросы мобилизации внутренних ресурсов через посредство финансовой и фискальной политики, мобилизации внешних ресурсов, управления внешним финансированием и политикой обменных курсов, перестройки национальной экономики при помощи политики на рынке труда и торговой и промышленной политики (см. А/АС.115/L.696).

3. Международный брифинг по вопросу о первых демократических и нерасовых выборах в Южной Африке, 28 февраля и 1 марта 1994 года

168. Международный брифинг по вопросу о первых демократических и нерасовых выборах в Южной Африке был проведен в Европейском парламенте в Брюсселе 28 февраля и 1 марта 1994 года. Он был организован Группой связи национальных движений против апартеида в странах Европейского союза при содействии Специального комитета и под эгидой Греции в качестве Председателя Европейского союза и г-на Ван ден Брока, члена Комиссии по иностранным делам Европейского союза.

169. С основным докладом выступил Председатель Независимой комиссии Южной Африки по выборам судья Йоханн К. Криглер. С заявлениями выступили представители ЮНОМСА, а также ПИС и других учреждений и организаций Южной Африки. Все выступавшие южноафриканцы представляли независимые организации. Брифинг предоставил южноафриканцам возможность рассказать о своих потребностях в помощи в связи с просвещением избирателей и контролем за проведением выборов.

4. Миссии Специального комитета против апартеида в Южную Африку, 28 февраля-5 марта и 6-10 июня 1994 года

170. Специальный комитет включил в свою программу работы на 1994 год две консультативные миссии в Южную Африку, одна из которых состоялась до выборов, а другая - после них. Они предназначались для того, чтобы еще больше подчеркнуть поддержку Комитета, оказываемую народу Южной Африки и руководству политических партий в их усилиях по включению всех партий в этот процесс и по проведению выборов в соответствии с тем, как это было запланировано, и в атмосфере, свободной от насилия и запугивания.

171. Первая миссия Специального комитета, проходившая с 28 февраля по 5 марта и состоявшая из четырех членов, включая Председателя Комитета, посетила Кейптаун, Йоханнесбург, Преторию, Ист-Лондон и Порт-Элизабет. В частности, члены миссии имели возможность присутствовать на заседании Переходного исполнительного совета и на сессии



парламента, в ходе которой были представлены и приняты дополнительные поправки к Временной конституции.

172. Кроме того, члены миссии получили полную и подробную информацию от председателя и ряда членов Независимой комиссии по выборам, а также встречались с председателем Комиссии по расследованию случаев массового запугивания и насилия и с председателем Секретариата по национальному примирению. Обстоятельные брифинги были также проведены Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Лахдаром Брахими и руководителями групп наблюдателей Содружества, Европейского союза и Организации африканского единства. Представители ЮНОМСА в Кейптауне, Ист-Лондоне и Порт-Элизабете организовали дополнительные брифинги о положении в их соответствующих районах, при этом также были проведены совещания с представителями местных примиренческих структур.

173. Уделяя особое внимание вопросам просвещения избирателей, миссия встретила с представителями Независимого форума по просвещению избирателей (НФПИ), который выступает в качестве организации, координирующей деятельность большого числа неправительственных организаций, занимающихся вопросами просвещения избирателей. Кроме того, миссия встретила с представителями двух ведущих организаций, участвующих в НФПИ, а именно "Матла-траст" и Институт за демократическую альтернативу в Южной Африке. Члены миссии также встретились с г-ном Сирилом Рамафоза, Генеральным секретарем АНК, и г-ном Табо Мбеки, Председателем АНК; с г-ном Кларенсом Маквету и г-ном Гора Эбрахимом, председателем и секретарем по иностранным делам ПАК, соответственно; с г-ном Ф. Шуманом, заместителем министра по конституционному развитию; и с г-ном Заком де Биром, руководителем Демократической партии. Также члены миссии встречались с представителями местных комитетов НКВ по национальному примирению, неправительственных организаций, АНК и ПАК в Ист-Лондоне и Порт-Элизабете.

174. Вторая миссия, также возглавлявшаяся Председателем Комитета профессором Ибрагимом А. Гамбари (Нигерия), была осуществлена в период с 6 по 10 июня 1994 года. Другими членами миссии в Южную Африку были: д-р Джайарадж Ачарья (Непал), заместитель Председателя Специального комитета; г-н Симбараше Мумбенгегви (Зимбабве); д-р Фернандо Гильен (Перу); г-н Суреш Гоэл (Индия), Докладчик; г-н Абдуллахи Гвари (Нигерия) и г-н Амер Араим, секретарь Специального комитета.

175. Цели миссии были поставлены Председателем Специального комитета, который на различных встречах подчеркивал, что речь идет о миссии по установлению фактов, которая должна позволить Специальному комитету включить свою оценку положения в Южной Африке в его окончательный доклад Генеральной Ассамблее. Председатель поздравил народ Южной Африки с успешным проведением выборов, которые признаны свободными и справедливыми. Эти выборы продемонстрировали мужество и решимость народа Южной Африки положить конец апартеиду путем создания демократического и нерасового общества. Председатель заявил, что Организация Объединенных Наций отреагировала на изменения в Южной Африке снятием всех ограничений против Южной Африки. Кроме того, Специальный комитет надеется на то, что Южная Африка вновь займет свое место в Генеральной Ассамблее и будет принимать активное участие во всех мероприятиях системы Организации Объединенных Наций. Председатель также отметил важное значение обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций скоординированным образом продолжала заниматься вопросами Южной Африки и участвовать в реконструкции и развитии страны в эпоху после апартеида. Он подчеркнул сохраняющуюся роль международного сообщества в усилиях по обеспечению того, чтобы Южная Африка могла избавиться от наследия апартеида.

176. В ходе миссии в Южную Африку члены делегации провели обсуждение с руководителями четырех партий страны (АНК, НП, ПСИ и ПАК); председателем Сената и спикером Национальной ассамблеи и некоторыми членами нового парламента; церковными деятелями; председателем НКВ; представителями Национального олимпийского комитета Южной Африки (НОИЮА); редактором ведущей южноафриканской газеты "Соуэтан", а также с некоторыми руководителями средств массовой информации; послами и дипломатами Соединенных Штатов и некоторых других западных стран, работавшими в Южной Африке; министрами государственных

предприятий, охраны и безопасности, по вопросам конституции и провинций, внутренних дел, а также с рядом заместителей министров, включая, в частности, заместителя министра иностранных дел и заместителями президента Т. Мбеки и Ф.У. де Клерком. Однако основным моментом в программе миссии была встреча с президентом Манделой.

177. Президент Мандела принял Председателя и других членов миссии во вторник, 7 июня 1994 года. Президент Мандела высоко отозвался о работе Специального комитета, который внес огромный вклад в ликвидацию апартеида. Он также заявил, что эта миссия Специального комитета символизирует изменения, которые уже произошли в Южной Африке. Президент Мандела подчеркнул, что у политических партий Южной Африки и ее народа есть сейчас большой запас доброй воли. В результате выборов, а также последующих действий, включая создание правительства национального единства, возник дух сотрудничества. Он также подчеркнул, что Южная Африка нуждается в поддержке международного сообщества, особенно в осуществлении социально-экономических программ правительства, содержащихся в Программе по реконструкции и развитию (ПРР).

178. Председатель Специального комитета заверил президента Манделу в том, что окончательный доклад Специального комитета будет содержать рекомендации в отношении будущей роли Организации Объединенных Наций в Южной Африке, и он хотел бы знать мнение правительства и народа страны о том, какой должна быть эта роль. Члены миссии будут также продолжать работать над вопросом об оказании помощи Южной Африке в качестве представителей своих соответствующих стран при Организации Объединенных Наций как на двустороннем уровне, так и через различные программы Организации Объединенных Наций. Он также подчеркнул, что члены Специального комитета глубоко привержены делу ликвидации апартеида и его последствий в Южной Африке и что их интерес к Южной Африке сохранится даже после завершения мандата Специального комитета.

179. На различных встречах в рамках миссии единодушно выражалась признательность и высоко оценивалась роль Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке, а также Специального комитета. По общему признанию, изменения, которые произошли в Южной Африке, были достигнуты благодаря решимости народа Южной Африки положить конец апартеиду. Значительный вклад в этот процесс внесли усилия Организации Объединенных Наций, которая действовала как путем давления и убеждения, так и путем оказания помощи противникам апартеида. Было также признано, что изменения в Южной Африке будут отвечать интересам всех слоев общества, и что вклад всех этнических и культурных групп будет способствовать укреплению единства народа.

180. Руководители Южной Африки выразили надежду на то, что их страна в скором времени займет свое место в Генеральной Ассамблее и начнет принимать активное участие в работе Организации Объединенных Наций. Они также выразили надежду на то, что вопрос о задолженности будет рассмотрен благоприятным образом с учетом соответствующих обстоятельств. Южная Африка рассчитывает также играть активную роль в ОАЕ, Движении неприсоединения, Содружестве и других государствах.

181. В ходе поездки особое внимание уделялось вопросу о помощи в целях развития, особенно в том, что касается обучения и подготовки безработной южноафриканской молодежи. Предметом особой озабоченности политического руководства Южной Африки является безработица среди черного большинства. С созданием нового правительства в Южной Африке в стране наметился значительный интерес к привлечению иностранных инвестиций. Правительство планирует различные программные инициативы и стратегии, направленные на привлечение иностранных предприятий к участию в южноафриканской экономике. Такое участие и такие инвестиции внесли бы существенный вклад в рост и развитие страны. Было заявлено, что долгосрочной целью правительства является достижение международной конкурентоспособности этих предприятий.

182. Южная Африка рассчитывает также на создание региональных механизмов на юге Африки, которые будут не только способствовать региональной торговле и экономическому развитию, но и

вносить вклад в дело мира и безопасности в регионе. Южная Африка с ее нынешней инфраструктурой и ресурсами могла бы играть важную роль в таком региональном механизме.

183. Члены миссии всесторонне обсудили избирательный процесс в Южной Африке. Им было объяснено, что, несмотря на административные трудности, связанные с проведением выборов, включая принятое в последний момент ПСИ решение принять участие в выборах, их результаты в целом отражают общественное мнение. НКВ приняла все меры к тому, чтобы решить существующие проблемы. Содействие, оказанное САДФ НКВ в распределении избирательных материалов, во многом способствовало восстановлению авторитета этих сил. Было указано, что показателями успеха кампании по информированию избирателей явилось то, что лишь 1 процент всех бюллетеней был признан недействительным. Анализ, проведенный впоследствии НКВ, показал, что в 68-процентной выборке голосов вероятность ошибки составила 2 процента.

184. Присутствие международных наблюдателей оказало благотворное воздействие и способствовало мирному проведению выборов. НКВ признает важное значение международной помощи в избирательном процессе, особенно помощи со стороны ЮНОМСА и других групп наблюдателей. Эта поддержка не только способствовала укреплению репутации выборов, но и помогла в самом проведении выборов.

185. Миссия убедилась в том, что процесс демократизации в Южной Африке, конституционные принципы, Временная конституция, а также политическая воля южноафриканского руководства позволят народу и правительству Южной Африки достичь их цели, состоящей в создании нового демократического и нерасового общества.

186. После выборов повестка дня нового парламента и правительства национального единства является весьма обширной. Ближайшая задача правительства национального единства заключается в определении приоритетов экономического развития, которые вероятнее всего будут во многом основываться на Программе АНК по реконструкции и развитию. Бюджет, который в скором времени будет представлен правительствам, явно будет отражать эти приоритеты. Однако многие видные деятели, в том числе представляющие средства массовой информации, церковные и деловые группы, подчеркнули, что правительству необходимо будет уже в ближайшее время добиться каких-то определенных признаков некоторого прогресса в области социально-экономического развития. Одна из групп предпринимателей, а также другие лица отмечали, что активная поддержка этих целей деловыми кругами Южной Африки способствовала бы появлению у народа значительного доверия к правительству. Руководители также подчеркнули, что, несмотря на наличие ресурсов на осуществление таких программ, финансовая помощь со стороны международного сообщества была бы не только желательной, но и существенно необходимой. Было выражено мнение о том, что "дивиденд, связанный с ликвидацией апартеида", в значительной мере может компенсироваться издержками, связанными с демонтажом некоторых структур и административных аномалий, порожденных апартеидом, в частности связанных с хоумлендами.

187. Перед парламентом, состоящим из Национальной ассамблеи и Сената, стоит законотворческая задача, состоящая в оформлении программ различных министерств правительства, включая, в частности, необходимость антидискриминационной кампании, направленной на ликвидацию социально-экономического неравенства в Южной Африке. В своем качестве учредительной ассамблеи Временный парламент должен будет решить задачу урегулирования нерешенных вопросов федеральных полномочий провинций, прав меньшинств в области образования и культуры и "народного государства". Процесс конституционного обзора на учредительной ассамблее будет основан на конституционных принципах, содержащихся в приложении к Временной конституции. Ожидается, что окончательная конституция будет принята как и предполагалось ранее, в двухлетний срок, однако нынешнее правительство будет продолжать функционировать в течение пяти лет с целью обеспечения стабильности в стране.

188. По мнению миссии, невозможно недооценить роль международного сообщества в целом и Организации Объединенных Наций в частности в оказании народу и правительству Южной Африки

помощи в преодолении наследия апартеида. С этой целью на Генеральной Ассамблее для оказания необходимой поддержки могла бы быть создана неофициальная группа друзей Южной Африки.

189. Существует несколько проблем, которые нуждаются в неослабевающей поддержке со стороны международного сообщества. Члены миссии считают, что Южной Африке следует разрешить вновь занять свое место в Генеральной Ассамблее без дальнейших промедлений. Южная Африка уже вновь принята в ряд специализированных учреждений и других международных организаций. Процесс демократизации следует поощрять. Приоритетным пунктом в повестке дня государств, которые в состоянии делать это, а также международных организаций должно быть оказание Южной Африке помощи в целях развития на двустороннем и многостороннем уровнях. Организации Объединенных Наций следует и впредь играть роль катализатора поддержки и помощи в целях развития Южной Африки. В этой связи миссия рекомендовала бы назначить в консультации с правительством Южной Африки высокопоставленного координатора всех мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития в Южной Африке в течение следующих пяти лет, т.е. на срок полномочий правительства национального единства.

190. Большое впечатление на членов миссии оказала решимость южноафриканского руководства сотрудничать в достижении этих целей на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях.

191. Миссия признательна за содействие, которое было ей оказано правительством Южной Африки, политическими партиями, религиозными, деловыми и другими группами южноафриканского общества, а также за признание роли Организации Объединенных Наций и Специального комитета в деле обеспечения успешного достижения народом Южной Африки цели создания демократической, нерасовой и единой Южной Африки.

#### 5. Проведение международных дней и "круглых столов"

192. На протяжении рассматриваемого периода и в соответствии со своим мандатом, полученным от Генеральной Ассамблеи, Специальный комитет провел заседание в ознаменование Международного дня ликвидации расовой дискриминации (21 марта 1994 года). Это ежегодно проводимое мероприятие посвящено годовщине по случаю того дня в 1960 году, когда полиция в Шарпевиле, Южная Африка, открыла огонь по мирной демонстрации, участники которой протестовали против принятых режимом апартеида "законов о пропусках", в результате чего было убито 69 человек.

193. Выступая на этом заседании, Председатель Специального комитета отметил, что, хотя народ Южной Африки и приближается к закрытию печальной и болезненной главы апартеида посредством проведения первых демократических и нерасовых выборов, этот день является напоминанием всем о том, что южноафриканцы, особенно черное большинство, заслуживают поддержки со стороны международного сообщества в связи с созданием единого, демократического и нерасового общества. Оратор добавил, что прекращение политики апартеида станет знаменательным событием в истории человечества и создаст прецедент, чрезвычайно необходимый для всего мира. На этом совещании также выступили Генеральный секретарь, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Совета Безопасности, Председатель Группы стран Африки и постоянный наблюдатель от Палестины, а также представители АНК и ПАК.

#### 6. Коллекция "Искусство против апартеида"

194. Сегодня стоимость коллекции под названием "Искусство против апартеида", которая была создана в 1981 году на основе работ, подаренных приблизительно 85 известными мастерами, составляет около 15 млн. долл. США. Согласно условиям художников-доноров, она должна быть передана первому демократически избранному и нерасовому правительству Южной Африки. Фонд пропаганды против апартеида выделил 160 000 долл. США для ее перевозки и постоянного размещения в Южной Африке. Специальный комитет против апартеида, в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Секретариата, готов начать консультации по этому вопросу с уполномоченными представителями Южной Африки.

195. Коллекция, которая в настоящее время находится в Париже, была создана за счет использования суммы в размере 100 000 долл. США, большую часть которой предоставил Специальный комитет. Другие взносы поступили от стран Запада, в основном от Норвегии, Финляндии, Франции и Швеции, а также от ЮНЕСКО. Со времени ее открытия в Париже в 1983 году коллекция демонстрировалась в 60 музеях и/или галереях во всем мире, включая Германию, Грецию, Данию, Испанию, Италию, Соединенные Штаты, Финляндию, Японию, а также в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

196. В настоящее время финансирование коллекции осуществляется полностью за счет поступлений от продажи плакатов и подписанных копий работ различных мастеров, творения которых представлены в коллекции. Она играла важную роль в осознании пороков системы апартеида и способствовала формированию международной оппозиции против этой системы. Теперь настало время передать эту коллекцию Южной Африке в соответствии с желаниями художников-доноров.

## VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

197. После того, как 27 апреля 1994 года вступила в силу первая нерасовая и демократическая конституция Южной Африки, а 26-29 апреля 1994 года были проведены первые нерасовые выборы, апартеид прекратил свое существование.

198. Это, прежде всего, победа всех южноафриканцев – представителей всех рас и успех их политических лидеров, которые продемонстрировали огромное мужество, мудрость и стойкость в деле достижения путем переговоров широких соглашений, нацеленных на ликвидацию апартеида мирным путем и создание основ для новой, нерасовой и демократической Южной Африки с равными и гарантированными правами для каждого и всех.

199. Организация Объединенных Наций, Специальный комитет и международное сообщество в целом могут по праву гордиться тем вкладом, который они внесли в течение нескольких десятилетий в осуществление усилий, направленных на ликвидацию апартеида, и той помощью, которую они оказали всем тем жителям Южной Африки, которые вели мужественную борьбу против апартеида и страдали от него.

200. В этой связи международное сообщество может также гордиться тем позитивным вкладом, который был внесен в политический процесс переговоров и в сам процесс выборов в результате присутствия и деятельности миссий наблюдателей в Южной Африке по линии Организации Объединенных Наций, Содружества, Европейского союза и Организации африканского единства. Признательности международного сообщества заслуживают усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в том числе его активная поддержка указанного процесса, оказываемая, в частности, путем поддержания частых контактов с соответствующими сторонами и осуществления его энергичных действий, направленных на выполнение мандатов, предоставленных ему Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

201. Выборы в Южной Африке проходили в особо трудных условиях, в значительной мере из-за весьма сжатых сроков, имевшихся в распоряжении Независимой комиссии по выборам для осуществления необходимых мер. Тем не менее первые нерасовые и демократические выборы в Южной Африке, хотя прошли они и не совсем безупречно, были в достаточной степени свободными и справедливыми. Согласно наблюдениям руководителей международных миссий наблюдателей в Южной Африке, в том числе Организации Объединенных Наций, народ Южной Африки выразил свою решимость создавать мирную, нерасовую и демократическую Южную Африку.

202. Участники политического многостороннего процесса, приведшего к ликвидации апартеида и созданию новой нерасовой Южной Африки, в своей приверженности делу достижения мирного урегулирования приобрели навыки и знания и выработали уникальные механизмы нахождения

согласованных на широкой основе решений, что вселяет надежды на продолжение процесса примирения и участия в процессе экономического и социального подъема и реконструкции, который отныне начнется в Южной Африке.

203. По мере возвращения Южной Африки в семью народов мы рассчитываем на ее вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций.

204. Вызванные апартеидом диспропорции социально-экономического характера необходимо в безотлагательном порядке преодолевать в целях устойчивого и мирного развития Южной Африки в период после ликвидации апартеида, и в этой связи жизненно важное значение имеет помощь международного сообщества.

205. Поскольку система апартеида ликвидирована, Специальный комитет против апартеида, учрежденный Генеральной Ассамблеей 6 ноября 1962 года (резолюция 1761 XVIII), выполнил свой мандат в соответствии с положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюций 2671 (XXV) от 8 декабря 1970 года и резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, в которой содержится Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, и успешно завершил свою работу.

#### Примечания

1/ Economic Intelligence Unit Country Report: South Africa, 1st Quarter 1994, p. 9; A/48/845-S/1994/16, para. 13.

2/ Constitution of the Republic of South Africa Bill, Ministry of Constitutional Development.

3/ SAPA Summary (South African Mission, New York), 7 December 1993; Election Monitor, Issue No. 11, 14 December 1993.

4/ South Africa: The Countdown to Elections, Lawyers Committee for Civil Rights Under Law (Washington, D.C.), 17 December 1993, Issue No. 2.

5/ Business Day (Johannesburg), 3 February 1994; The Star (Johannesburg), 11 January 1994.

6/ The Weekly Mail (Johannesburg), 19 December 1993; Sunday Nation; 19 December 1993.

7/ TEC News Release (Pretoria), 7 December 1993.

8/ Memorandum of Understanding between TEC Subcouncil on Foreign Affairs and the United Nations and Commonwealth, TEC Press Release, 18 January 1994.

9/ South African Mission to the United Nations, SAPA Summary; Financial Mail (London), 29 March 1994.

10/ The Star (Johannesburg), 12 and 25 January 1994; Christian Science Monitor (Boston), 21 January 1994.

11/ Election Monitor, Anti-Apartheid Movement (London), No. 20; 20-23 March 1994; Business Day (Johannesburg), 23 March 1994; The New York Times, 22 March 1994.

12/ The Citizen (Johannesburg), 19 January and 9 March 1994, Southern Africa Report (Johannesburg), Vol. 12, No. 8, 25 February 1994; The Star (Johannesburg), 12 January 1994.

13/ The Citizen (Johannesburg), 21 and 27 January 1994; Business Day (Johannesburg), 10-11 January 1994.

14/ The Citizen (Johannesburg), 21 and 27 January 1994.

15/ South African Council of Churches, Education for Democracy Programme, Booklet, South Africa: The Transition to Democracy, February 1994, p. 18; Business Day (Johannesburg), 15 February 1994.

16/ South Africa: The Transition to Democracy, pp. 19-20.

17/ Elections in South Africa, Information update #1, Permanent Mission of South Africa, 24 February 1994; The Guardian (London), 25 April 1994.

18/ South Africa: The Transition to Democracy, pp. 21-22.

19/ Business Day, 17 March 1994.

20/ Financial Times (London), 12 November 1993; The Citizen (Johannesburg), 20 November 1993.

21/ The Star (Johannesburg), 11 January 1994; Business Day (Johannesburg), 25 January 1994.

22/ The Christian Science Monitor (Boston), 18 February 1994; Financial Times (London), 22 February 1994; South Africa: The Countdown to Elections, Issue 7, 25 February 1994.

23/ The Christian Science Monitor (Boston), 23 February 1994.

24/ Business Day (Johannesburg), 26 April 1994.

25/ Speech by the State President, Mr. F. W. de Klerk, to the Fifth Session of the Ninth Parliament, Cape Town, 28 February 1994.

26/ The Christian Science Monitor (Boston), 23 February 1994.

27/ Election Monitor, Issue No. 19, 16 March 1994; The Christian Science Monitor (Boston), 23 March 1994.

28/ The Citizen (Johannesburg), 25 April 1994.

29/ Financial Times (London), 9 March 1994; The New York Times, 11 March 1994; Business Day ((Johannesburg), 13 and 20 January 1994, 9 March 1994.

30/ Southern Africa Report, 25 February 1994.

31/ The Washington Post, 14 March 1994.

32/ The Christian Science Monitor, 14 March 1994; The Washington Post, 13 March 1994.

- 33/ The Washington Post, 14 March 1994.
- 34/ The Guardian (London), 14 March 1994, The Christian Science Monitor (Boston), 14 March 1994, The Star (Johannesburg), 19 April 1994.
- 35/ The Guardian (London), 5 April 1994.
- 36/ Business Day (Johannesburg), 6 January 1994; Southern Africa Report, 25 February 1994.
- 37/ Business Day (Johannesburg), 17 January and 29 February 1994; The Citizen (Johannesburg), 17 January and 15 and 17 February 1994.
- 38/ Financial Times (London), 2 April 1994, The Citizen (Johannesburg), 9 March 1994.
- 39/ The Citizen (Johannesburg), 9 and 16 March 1994, Financial Times (London), 4 March 1994, The Christian Science Monitor (Boston), 3 March 1994.
- 40/ The New York Times, 20 March 1994, Report.
- 41/ Ibid., 25 March 1994.
- 42/ Ibid., 30 March 1994; The Christian Science Monitor (Boston), 31 March 1994; Financial Times (London), 30 March 1994.
- 43/ United Nations Press Release SAF/171, 29 March 1994.
- 44/ Financial Times (London), 3 March and 2 April 1994; Election Monitor, Issues No. 19 and 20, 16 and 23 March 1994.
- 45/ The New York Times, 12 April 1994; The Christian Science Monitor (Boston), 8 April 1994; The Washington Post, 6 April 1994.
- 46/ The Washington Post, 7 April 1994; 1 April 1994.
- 47/ Ibid., 4 April 1994; Permanent Mission of South Africa to the United Nations, Press Release No. 04/94, 7 April 1994.
- 48/ Financial Times (London), 7 April 1994; The Washington Post, 7 April 1994; The Guardian (London), 7 April 1994.
- 49/ Financial Times (London), 9-10 April 1994; The Washington Post, 9 and 10 April 1994; The New York Times, 9 April 1994.
- 50/ The New York Times, 9 April 1994; Financial Times (London), 9-10 April 1994.
- 51/ The Christian Science Monitor (Boston), 13 April 1994; The Washington Post, 13 April 1994; Financial Times (London) 14 April 1994.
- 52/ The Christian Science Monitor (Boston), 18 April 1994; Reuters (Johannesburg), 19 April 1994; Business Day (Johannesburg), 18 April 1994; Pretoria News, 16 April 1994; The Washington Post, 20 April 1994.



- 53/ The New York Times, 26 April 1994; Business Day (Johannesburg), 26 April 1994.
- 54/ The Washington Post, 22 April 1994.
- 55/ Human Rights Commission of South Africa, Overview of 1993, pp. 2, 15, and 18.
- 56/ Human Rights Commission, Natal Focus, March 1994; The Citizen (Johannesburg), 18 April 1994.
- 57/ Ibid., 18 April 1994; The Guardian (London), 11 April 1994.
- 58/ The Citizen (Johannesburg), 9 May 1994.
- 59/ The New York Times, 11 April 1994; Sunday Nation, 6 February 1994.
- 60/ The Washington Post, 25 April 1994; The Citizen (Johannesburg), 19 and 21 April 1994; The Christian Science Monitor (Boston), 20 April 1994.
- 61/ The Citizen (Johannesburg), 21 April 1994.
- 62/ The Christian Science Monitor (Boston), 8 February 1994; The Washington Post, 20 January, 8 February, 25 and 26 April 1994; The Sunday Times (London), 23 January 1994; The Star (Johannesburg), 20-26 January 1994.
- 63/ The Citizen (Johannesburg), 15 April 1994.
- 64/ The Financial Times (London), 26 April 1994; Business Day (Johannesburg), 25 April 1994; The New York Times, 26 April 1994.
- 65/ The New York Times, 28 April 1994; The Guardian (London), 29 April 1994; The Washington Post, 28 April 1994.
- 66/ Commission of Inquiry regarding the Prevention of Public Violence and Intimidation: "Interim Report on Criminal Violence by elements within the South African Police, the KwaZulu Police and the Inkatha Freedom Party".
- 67/ The New York Times, 21 March 1994; Financial Times (London), 19 and 20 March 1994.
- 68/ Human Rights Commission of South Africa: Press statement on unofficial military training camps, 16 March 1994.
- 69/ The Guardian (London), 29 April 1994.
- 70/ Business Day (Johannesburg), 31 March 1994; The Christian Science Monitor, 19 January and 17 March 1994; The Washington Post, 24 April 1994.
- 71/ Elections in South Africa. Information update #1, 24 February 1994, Election Monitor, No. 22, 6 April 1994; Business Day (Johannesburg), 31 March 1994.
- 72/ The Citizen (Johannesburg), 16 April 1994; Business Day (Johannesburg), 15 April 1994; Financial Times (London), 7 and 28 April 1994.
- 73/ Daily News Bulletin, 25 April 1994, Permanent Mission of South Africa to the United Nations, Electoral Assistance Activities of the United Nations System

during April 1994, p. 3; Business Day (Johannesburg), 15 February 1994; The New York Times, 12 April 1994.

74/ The Citizen (Johannesburg), 15 April 1994; The Washington Post, 28 April 1994; Financial Mail (London), 7 April 1994.

75/ Business Day (Johannesburg), 25 April 1994; Electoral Assistance Activities of the United Nations System during April 1994, p. 3.

76/ South Africa: The Countdown to Elections, Southern Africa Project Lawyers Committee for Civil Rights Under Law (Washington, D.C.), Issue 10, 8 April 1994.

77/ The Washington Post, 7 May 1994.

78/ The Guardian (London), 25 April 1994; The New York Times, 20 April 1994; Permanent Mission of South Africa to the United Nations, "April 1994 Election", 7 March 1994.

79/ The New York Times, 20 and 29 April 1994, The Washington Post, 28 April and 6 May 1994; Business Day (Johannesburg), 20 April 1994.

80/ Financial Times (London), 4 May 1994.

81/ The Washington Post, 7 May 1994.

82/ The New York Times, 7 May 1994; Financial Times (London), 7-8 May 1994.

83/ The Christian Science Monitor (Boston), 9 May 1994; Financial Times (London), 7-8 May 1994.

84/ The Christian Science Monitor (Boston), 9 May 1994; The New York Times, 10 May 1994.

85/ The New York Times, 10 May 1994.

86/ The Christian Science Monitor (Boston), 11 May 1994.

87/ The Guardian (London), 11 May 1994; The New York Times, 11 May 1994.

88/ The Guardian (London), 12 May 1994, The Christian Science Monitor (Boston), 13 May 1994.

89/ Agence France-Presse and Reuters (Johannesburg), 20 May 1994.

90/ Development Bank of Southern Africa, Annual Report, 1993.

91/ Address by Chris Stals, Governor of the South African Reserve Bank, at the Seminar on Sustainable Economic Growth and Development in South Africa: Policy Priorities for the Early Years of a Democratic Government, London, 22-24 January 1994.

92/ The Economist Intelligence Unit, Country Report, first quarter 1994.

93/ Financial Times (London), 24 February 1994.

94/ Business Day (Johannesburg), 2 March 1994.

- 95/ The Economist Intelligence Unit, Country Report, first quarter, 1994.
- 96/ Business Day (Johannesburg), 21 March 1994.
- 97/ Financial Times (London), 28 March 1994.
- 98/ Address by Mr. Chris Stals, Governor of the South African Reserve Bank, Seminar on Sustainable Economic Growth and Development in South Africa: Policy Priorities for the Early Years of a Democratic Government, London, 22-24 January 1994.
- 99/ Financial Times (London), 12 April 1994.
- 100/ Mr. Lieb J. Loots, Fiscal Priorities for the Early Years of a Democratic Government, paper presented at the Seminar on Sustainable Economic Growth and Development in South Africa, London, 22-24 January 1994.
- 101/ Financial Times (London), 29 March 1994 and Business Day (Johannesburg), 24 March 1994.
- 102/ The Star (Johannesburg), 6 January 1994.
- 103/ Ibid., 13 January 1994.
- 104/ Business Day (Johannesburg), 13 and 14 April 1994.
- 105/ Prof. Willie Breytenbach, Rules for Economic Reconstruction: The Next Five Years, University of Stellenbosch, 10 March 1994.
- 106/ The Guardian (London), 5 April 1994.
- 107/ Centre for the Study of the South African Economy and International Finance, London School of Economics, Quarterly Report, November 1993.
- 108/ African Business (London), January 1994, p. 4.
- 109/ Southern Africa Report (London), 14 January 1994, p. 4.
- 110/ Reconstruction and Development Programme (RDP), preview copy for Regions ANC Headquarters (Johannesburg), 17 February 1994, p. 32.
- 111/ Making Democracy Work: A Framework for Macro-economic Policy in South Africa. A report to the Members of the Democratic Movement in South Africa from the Macro-economic Research Group (MERG) Centre for Development Studies, South Africa 1993, p. 103.
- 112/ RDP, p. 34.
- 113/ MERG Report, p. 75.
- 114/ The Star (Johannesburg), 4 March 1994.
- 115/ Business Day (Johannesburg), 15 March 1994.
- 116/ Ibid., 12 April 1994.
- 117/ RDP, p. 10.
- 118/ Business Day (Johannesburg), 13 April 1994.

- 119/ Ibid., 17 March 1994.
- 120/ SAPA news agency (Johannesburg) in English, 1115 (GMT), 19 January 1994.
- 121/ RDP, p. 11.
- 122/ Weekly Mail (Johannesburg), 18-24 February 1994.
- 123/ Land Update, a publication of the National Land Committee No. 30. April 1994, pp. 1 and 2.
- 124/ MERG Report, p. 113.
- 125/ Reconstruction and Development, Preview for Regions, 17 February 1994, p. 17.
- 126/ S/1994/435, para. 32.
- 127/ Ibid., paras. 27 and 30.
- 128/ SG/SM/5268 - SAF/172, S/PRST/1994/20/29 April 1994.
- 129/ FAO Press Release No. 3579, 9 November 1993.
- 130/ Business Day (Johannesburg), 1 March 1994.
- 131/ H/2840 - SAF/175.
- 132/ Business Day (Johannesburg), 7 June 1994.
- 133/ South Africa Press Agency, 28 March 1994.
- 134/ Commonwealth News Release No. 94/8, 28 February 1994 and Note to Editors.
- 135/ The Christian Science Monitor (Boston), 2 May 1994.
- 136/ OAU Press Release No. 74/94.
- 137/ Reuters, Agence France-Presse (Johannesburg), 6 June 1994.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Состав Специального комитета против апартеида и его вспомогательных органов

#### А. Специальный комитет против апартеида

1. В состав Специального комитета против апартеида, учрежденного Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 1761 (XVII) от 6 ноября 1962 года, входят следующие 17 государств-членов:

Алжир	Малайзия	Судан
Гана	Непал	Сирийская Арабская Республика
Гвинея	Нигерия	Тринидад и Тобаго
Гаити	Перу	Украина
Индия	Филиппины	Зимбабве
Индонезия	Сомали	

2. На своем 672-м заседании 13 января 1994 года Специальный комитет единогласно вновь избрал профессора Ибрагима А. Гамбари (Нигерия) своим Председателем и г-на Джайараджа Ачарья (Непал), г-на Виктора Батюка (Украина) и г-жу Аннетт де Илес (Тринидад и Тобаго) – заместителями Председателя. Г-н Суреш К. Гоэл (Индия) был вновь избран Докладчиком Комитета.

3. На том же заседании Специальный комитет вновь избрал г-на Кофи Найдеву Авунора (Гана) Председателем подкомитета по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций по Южной Африке и г-на Симбараше Симбанендуку Мамбенгегви (Зимбабве) Председателем подкомитета по событиям в Южной Африке.

#### В. Вспомогательные органы Специального комитета

##### Подкомитет по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций по Южной Африке:

Гана (Председатель), Гвинея, Непал, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Филиппины.

##### Подкомитет по событиям в Южной Африке:

Алжир, Гаити, Зимбабве (Председатель), Индия, Индонезия, Малайзия, Перу, Тринидад и Тобаго, Украина.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Хронология заявлений, опубликованных Специальным комитетом

GA/AP/2140 и Rev.1 (3 ноября 1993 года)	Рекомендует Ассамблее сохранять эмбарго на поставки оружия Южной Африке до проведения выборов нерасового демократического правительства.
GA/AP/2141 (18 ноября 1993 года)	Приветствует принятие Временной конституции Южной Африки.
GA/AP/2142 (7 декабря 1993 года)	Приветствует первое заседание Переходного исполнительного совета Южной Африки.
GA/AP/2143 (13 января 1994 года)	Выражает обеспокоенность тем, что политическое насилие в Южной Африке может создать угрозу для мирного процесса.
GA/AP/2144 (17 января 1994 года)	Объявляет, что Семинар по устойчивому росту и развитию в Южной Африке состоится 22–24 января в Лондоне.
GA/AP/2145 и Rev.1 (25 января 1994 года)	Семинар по устойчивому росту и развитию в Южной Африке состоялся 22–24 января в Лондоне.
GA/AP/2146 (24 февраля 1994 года)	Заявление о выборах в Южной Африке, которые должны состояться 26–28 апреля.
GA/AP/2149 (21 марта 1994 года)	Выражает обеспокоенность тем, что отсрочка выборов может усилить напряженность.
GA/AP/2151 (29 апреля 1994 года)	Приветствует процесс выборов в Южной Африке, сообщает о создании единого нерасового демократического общества.
GA/AP/2152 (6 мая 1994 года)	Поздравляет избранного президента Южной Африки Нельсона Манделу после провозглашения выборов свободными и справедливыми.

-----